اينله ساتو رسالة

يڠ امت كچيل يغدنماكندي دڠن

مبحث الكلام في علم الكلام

مهمفونكندي اوله الفقير الى الله الغني

عبد القادر بن واڠه كمفوڠ سكم دارتن ڤطاني

جالن ڤالس رڠكوك

چف كالي اين بر سرت دڠن سديكيت ضابط ٢ دتفيش

مناتهكندي اوله موءلفڽ

تيدق دبنركن سياڤ ٢ مڠچف كندي

دڠن تيدق إذن موءلفڽ

ڤرچيتقكن سودارا ڤريس

5/49 چرون ڤراديت ڤطاني تليفون 331429 - 073

اينله ساتو رسالة

يڠ امت كچيل يڠدنماكندي دڠن

مبحث الكلام في علم الكلام

مهمفونكندي اوله الفقير الى الله الغني

عبد القادر بن واغه كمفوڠ سكم دارتن فطاني

جالن فالس رڠكوك

چف كالي اين بر سرت دڠن سديكيت ضابط۲ دتفيڽ

مناتهكندي اوله موءلفڽ

طبع بمطبعة

سودارا فريس فطاني

تليفون (٠٧٣) ٣٣١٤٢٩

بسم الله الرحمن الرحيم

بعد حمد لله والصلاة والسلام على رسول الله * سيدنا محمد وآله وصحبه ومن نصره ووالاه * سا ڽ تله همب تاتفكن رساله يڠ برنام ﴿مبحث الكلام في علم الكلام﴾ درفد اول هڠݢ أخر كلمه مك همب دافتكندي عقائد يڠ صحيحة دان فوائد يڠ سنيه سرت لورس عبارتڽ دان ترڠ اشارتڽ دان برتنتڠ دڠن اورڠ٢ توا لغة چكافنڽ دان مڠاچوء أي دڠن ݢورو همب شيخ اسماعيل عبدالقادر سوروهنڽ. بتاف تيدق فد حال مؤلفڽ ستڠه درفد مريد٢ ڽ يڠ فائق فد ماسڽ دان جليسڽ يڠ لائق فد جاسڽ. مك فاتوتله باݢي انق بڠساكيت يڠ ماسيه مراٻا ٢ ددالم كلم بهوا ميولوه اي دڠن مصباح " مبحث الكلام " مدهمداهن دڠندي تربوكا لأوتن بحثن كلام جزا الله مؤلفه احسن الثواب واحسنه حسن المآب

الحاج احمد الفوساني
١٣٧٥/ ٤/٢٠

قال المؤلف * اين ساتو ايڠاتن يڠ تيدق لايق دلوف * يأيت افبيل اداله سؤرڠ ايت تيڠݢي فڠكت دان درجة فد واقعڽ مك تيبا٢ أي مڠهيناكن ديريڽ دان مرند هڽ دڠن جالن يڠ مناسبه مك تنتوله اورڠ ايت برتمبه تيڠݢيڽ دان افبيل اداله سئورڠ ايت رنده فڠكتڽ دان ليكيهڽ فد واقع * مك تيبا٢ اي ملبيهكن ديريڽ دان سومبوڠڽ دان اڠين تيڠݢيڽ * مك تتفله اورڠ ايت برتمبه رندهڽ دان هينا ڽ دان بنچي اورڠ اكنڽ دان روݢيله اي دان كفنجڠن اي ددالم جهل اتو اوفما ڽ سلما٢ * وقال أيضا * اداله فليهرا سؤرڠ اكن اوفما كرا ايت ترلبه بايك درفد مليهرا اكن اڠين بري جادي تيڠݢي دان سومبوڠ .

(يا ايها الاولاد عليكم انفسكم ولا تكونوا من الخاسرين)

(والهكم اله واحد)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده لا شريك له * والصلاة والسلام على من لا نبي بعده
سيدنا ومولا نا محمد سيد المرسلين * وعلى اله وصحبه اجمعين *
اما بعد ادافون كمدين درفد ايت مك هي سكلين سودارا٢ كو يغ
انصاف يعني منغاهي دغن چاري يغ بتول درفد يغ ساله سيلاله سودارا٢
فراتي اكن سفنديق٢ چكافن همب دغن توجو كفد سمتا٢ مقصود
يغ ساغت دچيتا ٢ اوله اورغيغ بر سدرجه دغن همب جوا فد ميتا كن
علم أصل اوكما بك كيت دان يغ بسر مقصود همب دسيني ايا له
نق ميتا كن صفة ٢ معاني سما تله فول صفة كلام ادافون سكل صفة
يغلأين٢ مك همب سبوة دغن جالن فنديق دان رغكس جوا هندقله
دليهت دكتاب٢ يغ بسر٢ دان اداله سبب مقصود همب يغ بسر سكالي
دسيني نق ممبچارا اكن صفة ٢ معاني دان يغ امت فايه سكالي ددالم
صفة ايت اياله صفة كلام مك فرنماله همب اكن رساله اين دغن
" مبحث الكلام " سفرة بسرله هارفن همب كفد سودارا٢ يغ مليهت
بهوا منجاديكن بواه هاتي دغن بحثن همب دسيني انيله بچاراث
يأيت تله كيت تاهو بهوا سڽ حكم٢ يغ بغسا عمل ايت تيك فركارا
فرتماڽ وجوب نماڽ يأيت مستي ادا اتو مستي سوغكوه دان مثال
يغ فرتما ايت (١) سفرة صفة قدرة مك مستي ادا دتوهن دان مثال
يغكدوا ايت سفرت صفة قدم مك مستي سوغكوه توهن ايت سديا
دان كدواڽ استحاله نماڽ يأيت مستي تيدق مثالڽ سفرت لمه توهن
مك مستيله تيدق. دان كتيكاڽ جواز نماڽ يأيت فادن دان سوغ

(١) كتاڽ سفرت صفة قدرة يعني مستين دمكينله كتاڽ سفرت له يعني مستي تيدقڽ دمكين جوك كتاڽ سفرت مغاداكن توهن اكن اوفما لاغيت بومي الخ . يعني فادنڽ

مثالڽ سفرت مڠادا توهن اكن اوفما لاڠيت بومي اتو منيڠݢلكنديمك تنتوله فادن دان سوڠ كدوا٢ ڽ دان تله كيت تاهو بهواساڽ وجوب دڠن واجب ايت بوكن ساتو بندا دان جوݢ استحالة دڠن مستحيل دان جواز دڠن جائز كارن بهواساڽ مستي اداتو سوڠݢوه ايت اياله دنماكن وجوب دافون قدرة اوفماڽ ملك دناكن واجب يعني بندا يڠ مستي . دان مستي تيدق ايت اياله دناكن استحاله دان ديري له اوفماڽ ملك دناكن مستحيل دان فادن دان سوڠ ايت اياله جواز دان ديري لاڠيت بومي اوفماڽ دناكن جائز (٢) دان ممكن هندقله كيت كتهوي بهواسڽ واجب باݢي توهن سکل صفة٢ كمالات يعني صفة٢ كلبيهن اكنتاڤي واجب كيت كتهوي دڠن جالن تفصيل ساتو ٢ ايت تيڠ بلس اتو دوافوله اتس خلاف فد توجه معنوية ادافون يڠلأين٢ لاكي ملك دڠن جالن اجمال جوا دڠن معنى واجب كيت اعتقاد بهواسڽ واجب باݢي توهن بيراڤ صفة كمالات يڠ تيدق ترساكت باڤقڽ دان صفة يڠ فرتما درفد تيڠ بلس ايت اياله وجود ازتيڽ ادا توهن دليلڽ اياله ادا بهاروعالم اين درفد لاڠيت بومي اوفماڽ سباݢيمان يڠتله دبچارا دكتاب٢ اصول ملك اداله صفة وجود اين دناكن صفة نفسية يعني يڠ بڠسا ديري دڠن معنى ذات دان دكهندا كي دڠن ذات دسبيڽ اياله سمتا٢ بندا يڠ اداسهاج دان جكلو صفة يڠ بڠسا ادا سكاليفون دان اداله سبب دناكن وجود اين صفة نفسيه كران اياڽ ثابت دان بريكير فد رنتي اكن بندا يڠ ادايڠلاون تأدق ايت سلاكي ادا بندااية برسلاهن صفة

(٢) كتاڽ دناكن جائز دان ممكن دان ديري مڠادا اتومنيادا سنديري فون دناكن جائز دان ممكن جوݢ اياله كناكن تعلق قدرة يڠ تنجيزي حادث ادا فون جواز يأيت فادن بوات اتو نيڠݢل ايت اياله كناكن تعلق قدرة يڠ صلوحي قديم انتهي شيخنا .

يغلأين سفرت هيجو دفيسغ يغ فوتيك اوفماڽ ملك بوله هيلغ أي دهولو درفد هيلغ
فيسغ ايت برسلاهن اد فيسغ ايت ملك ثابت أي سلما تيدق هيلغ فيسغ ايت وا لله أعلم
. دان صفة يغ كدوا اياله قدم ارتيڽ سديا تيدق ادا مولا توهن. دان صفة يغ كتيك اياله
بقاء ارتيڽ ككل تيدق كسوداهن ادا توهن دان صفة يغكأمفت اياله مخالفته تعالى
للحوادث ارتيڽ برسلاهن توهن دڠن سكل يغ بهارو تيدق سروفا يعني اياڽ بوكن
عرض دان بوكن جرم. دان صفة يغكليم اياله قيامه تعالى بنفسه ارتيڽ ادا توهن دڠن
چارا دپريڽ تيدق توفن ادا فد بندا يغلأين دان تيدق تكها ادا دي ايت دڠن سبب ادا يغ
مبوات دان صفة يعكأنم اياله وحدانية ارتيڽ ساتو تيدق بر بيلغ دوا اتو لبه فد ذاتڽ دان
صفة٢ڽ دان فربواتنڽ دان معنى ساتو ذاتڽ ايت اياله دڠن معنى تيدق صح دفرضوكن
بيراف جزء دان جك دوا سكاليفون كارن ذاتڽ بوكن جسم يعني بندا يغ صح
دفرضوكن بيراف جزء٢ سكورغ٢ڽ دوا دان بوكن جوكأ جوهر فرد يعني بندا يغ
ساڠت٢ هالوس دان دڠن معنى بوكن دوا توهن اتو لبه دان ساتو صفة٢ڽ ايت دڠن معنى
ساتو٢ سكارا دان دڠن معنى تيدق ادا صفة٢ باكي يغلأين سئوفما صفتڽ تعالى. دان
ساتو فد فربواتن ايت دڠن معنى أي جواله يغ ممبكسكن اف٢ بكسن تيدق يغلأين
سكالي٢ ملينكن اسها دان اختيار جوا يعني برسرت اڠكوتا٢ دڠن مميليه هاتي جوايغ بوله
كيت مڠاكوڽ . دان دليل باكي صفة يغ ليم اين اياله ادا بهارو عالم اين تتافي دڠن
ماسيڠ٢ جالن هندقله دفراتي دكتاب٢ اصول دان اداله ليم صفة اين دنماكن صفة سلبية
يعني صفة يغ بڠسا ترنفي دان كتيادأن بارڠيڠ تيدق لايق باكي توهن كران تيف٢ ساتو
درفد ليم ايت اياله ديري ترنفي دان كتيادأن بارڠيڠ تيدق لايق دڠن توهن بلاكا٢ يأيت
اول دان كسوداهن دان سروفا دان توفن دان تكهادان بربيلغ٢ دان جاڠنله كيت سيلف
فهم كات معنى سلبية ايت بڠسا منفي ملك تيدق بتول دان تيدق بربيذا دڠن صفة٢
يغلأين سماتله فول دڠن صفة٢ معاني وا لله أعلم. دان صفة يغكتوجه اياله قدرة
(١) ارتيڽ فكواسا يأيت ساتو صفة يغ ادا اي دتوهن يغ دڠنديكواسا مڠاداكن

(١) هندقله كيت كتهوي بهواسڽ باكي قدرة ايت دوا تعلق ساتوڽ تعلق معنوي دكتاكن

صلوحي قديم يأيت بوله دان فادن سديا كالا مغادا دان منياداكن ممكن فد ماسا امكان دان اين تعلق ملازم أي اكن صفة قدرة . كدواڽ تعلق تنجيزي حادث يعني مغادا اتو منيادا سغوتي دان اداله اين

اف ٢ ممكن اتو منيادا كنڽ سلوروڽ دغن كهندقڽ ملك اداله قدرة اين ادافد توهن سديا كالا دان جوكأ وقت مڠادا اتو منيادامكين جوكأ صفة ٢ معاني يڠلأين ملك سبب انيله دترجمهكن دغن بوبوه حروف (فا) يڠ مننجوقكن اتس صفة٢ يڠ ادا سديا كالا دتوهن يڠ برلاون دغن سكل صفة٢ يڠ مستحيل برسلاهن دترجمهكن دغن تيدق بوبوه حروف (فا) ملك بر سكرا فهم٢ كيت مننجوق كفد (١) تعلق٢ والحاڽ بوكن يڠد مقصود كران يڠ مقصودڽ اياله صفة ٢ ادافون تعلق٢ ايت سوكو بچاراڽ . دان اداله دغن دترجمهكن دغن بوبوه حروف (فا) اين تيدق كلر دان براليه صفة٢ معاني ايت جادي الة يڠد مستحيل دان جك ادا اورڠ عالم ملايو بركات بكيتو سكاليفون بهكن كيت تيدق فرنه دڠر لاكي اورڠ فڠكيل كافق ايت فكافق دان اوفماڽ لاكي فول يڠد فڠكيلكن ألة فد بڠسا ملايو ايت اياله بندا يڠ ادا اي دغن چارا ديريڽ يعني تيدق دغن توفڠ ادا دامفوڽاڽ دانلأين٢ڽ برسلاهن صفة٢ معاني يڠد بچارا اين سأوفما قدرة يعني غيڠ باكي كيت سوڠڬوهفون ادا فد كيت اكنتتافي جك كلوارنسچاي هابيس برسلاهن اوفما كافق ملك تيدق هابيس دغن دلتق دان تيدق ادا جالن اورڠيڠ برتڤا كات قدرة كيت اوفماڽ افبيل كلوار نسچاي هابيس ملك كمان دي فركي ملك اين فرتڤأن تيدق بتل كران يڠ دتڤا دغن كمان فركي ايت اياله فركي براليه برسلاهن هابيس عرض ٢ ملك تيدق دتڤاكن دغن فركي كمان ملينكن دتڤاكن سبب جوا .
والله أعلم . كمدين جك ادا يڠ بركات يأيت صفة٢ معاني باكي

تعلق بهارو أي دكتاكن يڠ هاروس فدحقڽ تعالى ادا فون قول يڠ بركات مغادا دان منيادا توهن سدياكالا لاكي دان تيمبول ممكن ايت بهارو سهاج يأيت فد ماسا امكان ملك اداله فركتأن اين تيدق بوله برفكيڠ دڠندي كارن دصريحكن ددالم حاشية مواقف كات تيدق منا سبه قول اين دغن اصل٢ جالنن علماء اصول الدين : هندقله كيت جاوه هي سودارا٢ جك ادا يڠ محكم بكيتو سكاليفون والله أعلم.

(١) كتاڽ تعلق ٢ برمول تعريفڽ اياله منتوت صفة اكن فركارا سباكي منتوت يڠ سوكو دانلأين اتس اداڽ فد ذات دان اين تعلق جك برلازم٢ أي

*ملك جق يڠ دفڠكيل معاني ايت اياله ممتا ٢ صفات جوا اياله يڠد ترجمه دغن حرف فاء ايت منجو ذهن كيت كفداڽ فد مولا ٢ كمدين باروله كيت بچارا تعلق٢ فول بكينيله جالنن شيخنا والله أعلم.

كيت (٢) سفرت قدرة دان سمع بصر اوفماڽ تيدق ادا سكالي فد كيت هاڽ ادا فد وقت برتعلق جوا سفرت قدرة اذا أي وقت بر كريجا جوا دان سمع اذا فد وقت مدڠر جوا دان بصر اذا فد وقت مليهت جوا دمكينله حياة ارادة علم كلام ملك هندقله كيت تيڤ دي دمناكه نص يڠ اڠكو فكڠ بكيتو كمدين جك دي بر سندار كفد مذهب اشعري بهوا ساڽ عرض٢ تيدق ككل دوا ماس اتو لبه ملك كيت فون تاهوله بهواسڽ اورڠ ايت تيدق بوله كيت فرچاي كفد فهمڽ كران بهواسڽ مذهب أشعري ايت يڠ كيت تله معلومڽ برخلاف اي دڠن يڠلأين ايت تنتڠ عرض٢ يڠ ادا دجرم٢ ايت دڠن بر توكر٢ دان بر كلير٢ كه اتو تيادا ايتوله سهاج خلافڽ بو كنله دڠن معنى خلاف ادا اتو تأداق عرض٢ ايت سماتله فول مذهب اشعري ايت دلاوانكندي اوله يڠ تحقيق٢ درفد علماء٢ اصول الدين دبحثكن ددالم علم مقولات سيلاله فراتي (٣) دسنا. كمدين جك فر كتأن ايت سمتا٢ تربيت دمولوت دي سهاج ملك افاله كيت هيراو دڠن فكاڠن يڠ نيفيس ايت سماتله فول فد صفة٢ معاني منسيا برلاون دڠن نص٢ علماء سفرت ددالم شروح تلخيص دان لاينڽ. لاكي فول علماء فقه مصريحكن دڠن واجب باير دية سراتوس اونتا سياف٢ مهيلڠ اكن كلام باكي سئورڠ ملك تنتو دكهنداكي دڠن مهيلڠ ايت دڠن مهيلڠكن صفة

(٢) (كتاڽ سفرت قدرة الخ) اذا فون فد قدرة ملك اداجوكأ سبوت ددالم كتاب يڠبرنام (مسامرة في شرح المسايرة) يأيت اذا باكي همب ايت دوا قدرة ساتوڽ دنماكن قدرة دان استطاعة دان طاقة دان اين قدرة اذا اي فد همب جك تيدق وقت بر كريجا سكاليفون. كدواڽ دنماكن قدرة جوكأ يأيت يڠ توهن منجادي كندي فد همب وقت بركريجا سهاج تيدق تردهولو اتسڽ دان اين بحثن تيدق داتفاقكن هاڽ فنجڠ خلاف دان بحث هندقله دليهت سنديري دسنا دان يڠ ظاهر باكي همب بهوا قدرة همب٢ ايت ساتو جوا اياله يڠدتاروهكن فد همب٢ دڠن تيدق ممبري بكس دان وقت همب نق بركريجا ايت توهن جوكا مكرقكن اڠكوتا٢ همب فدحال ادافداڽ قدرة يڠدتاروه ايت ادافون قول يڠ بركات تيدق دتاروهكن قدرة فد همب٢ هاڽ توهن منجادي وقت كريجا جوا دان سبلوم درفد ايت تيدق اذا اف٢ ملينكن سلامت الاسباب جوا ملك اداله فركتأن اين بنا داتس فركتان تيدق ككل عرض دواماس ملك اداله قول اين تيدق سيكيا برفكڠ كران بركات عبدالحكيم سفسطة ملك سفسطة ايت تيدق حلال بوات برحجه سما مسلمين لاكي فول بركات ددالم توضيح العقائد اداله فركتأن أشعري عرض تيدق ككل دوا زمان ايت فركتأن دڠن تيدق اذا دليل انتهي.

(٣) كتاڽ دسنا يعني دبچارا مقولات فنديقڽ قول كات عرض تيدق ككل دوا زمان ايت تيدق دفرفكڠ دڠندي سلأين درفد كراق دان سوارا دان ماس انتهي مؤلفڽ.

كـلام يـغ ادا اي فـد سـئورغ يـغ اياله اومبي دان اصل بـاكي تربيـت حـروف٢ دان سـوارا دان جـك صفـة ايـت تيـدق ادا مـك تيـدق صـح مهيلغكن كران تحصيل الحـاصل دان جـك دكهنداكـي دغـن مهيلـغ ايـت اياله مهيلغ وقت بر چاكف سهاج مك فسل اف علماء فقه ما طلاقكن يغ ممبري فهمكن بهواسڽ أصلكن مهيلغ تنتو كنا باير سما ادا وقت برچاكف اتـو وقت ديم بهكن وقت جندرا فون أصلكن اورغ يغد هيلغكن كلام ايت تيدق بيسو سبلوم درفد ايت سـودهله. كمديـن جـك دكهنداكـي دغـن مهيلـغ ايت اياله مهيلغ اكن سوارا دان حرف مك اداله سوارا دان حرف ايـت بوكن ادا دامفوڽا هاڽ ادا اي فد هـواء فنديقڽ تنتوله كيـت يقيـن دان كجف بهواسـڽ دكهنداكي دغـن مهيلغ ايت اياله مهيلغ اكن صفـة يـغ اداأي فد سئورغ يغ تيدق بيسر اداأي وقت ديم اتـو وقـت بـر چـاكف دان اداله وقت ديم ايت تيدق دكتاكن بيسو ظاهر أي دغـن سليكيه٢ فراتي دان. ذمكينله جوكأ صفة٢ يغلأين لاكـي سفرت سمع دان بصر بوكن ادا وقت برتعلق جوا بهكن وقت جندرا فون ادا جـوكأ اصلكن يغ تيـدق تولي دان بـوتـا هاڽ يغ تيدق ادا وقت جندرا ايت اياله تعلق (١) جوا بوكن تيدق ادا صفة٢ مك سبب انيله كنا كيت بر بيذا صفة٢ دغن تعلق٢ دغن ترجمه سفاي تيدق جادي بوده كيـت دغـن محكمكـن اتس يغ تيدور جندرا ايت دغـن بيسـو دان تـولي دان بوتـا اوفمـاڽ مـك سـكيراڽ جك ادا بافأ اتو انق اوفماڽ باكي يغ جندرا يغد حكمكن دغـن يغترسبوت ايت تنتو ماره أي كفد يغ محـكم ايـت عجيـب٢ كمديـن جك ادا يـغ بر كات سكلين مخلوق درفـد ذات٢ دان لاينـڽ تيـدق اداسكالي. هاڽ باين٢ سهاج سفرت فـد بـچـارا تـصوف عـلم

فكاغن كيت دان جـك علـم فـقه لأيـن بچـارا دان علم اصول لأين بچارا سكاليفون والله أعلم.

(١) كتاڽ تعلق جوا يعـني تعلـق بالفـعل ادا فـون صنلوحي مك تيدق لوفـوت جوكأ سلما ادا صفة يغ بر تعـلق ادافـون ستغه ٢ نص علماءبركات برلازم٢ صـفة يغ بر تعـلق دغـن تعلـقڽسما ادا فـد حـق توهن اتو حق مخلوق مـك بتـول نـص ايـت كـارن جـك تيـدق ادا تعـلق بالفـعل يعـني تعلـق سـلالو سـكالي فـون مـك تعلق يـغ صلوخـي ادا جوكـأ مـك تيدقـله كيـت مشـكيل فـند كباپقكن صفة مخلوق كمديـن جك سبنر قـول يـغ بر كـات دغن بوتـا دان تـولي دان بيسويغ تيدرر جندرا اوفمـاڽ مـك تنتولـه اورغ يـغ جـادي قاضي ايـت ترچـابوت قـاضي كـران ترسـبوة ددالم فقـه مذهـب شـافعي كـات ترچـابوت قـاضي. سئورغ ايـت دغـن ببراف فركـارا ستغهڽ دغن كلاتغن تولي اتـو بوتـا مـك بـر حـاجة كفـد لاتيـق سـمولافول افـيل جـكاڽ فـد حـال تيـدق ادا نص بكيتوالله ٢ كمحفـڽ

وحدة الوجود اف حيرانڽ تيدق اد صفة٢ مك هندقله كيت برجأوه ديري درفد اورڠ ايت كران دي امبيل علم فرسأن بوات محكومكن دڠن كات تيدق ادا بندا يڠ تنتو ادا دڠن مشاهدة دان اداله سبب حكومن دي ايت تيدق جادي هيلڠ بندا يڠ تنتو ادا مثالڽ سفرت سئورڠ يڠ براسا دان سڠكا اي بهواسڽ ذي سئورڠ جوا عالم داتس موکا بومي اين تيدق ادا اورڠ لأين سكالي٢ مك اداله دڠن سڠكأن ايت تيدق جادي تأداق اورڠ يڠ ترلبه عالم درفداڽ كمدين جك دفرضوكن سبنر فركتأن دي ايت مك تنتوله دي سنديري تيدق ادا سماتله فول علم دان عقل فيكيرانڽ مك بتافاله كيت فرچاي كفد فركارا يڠ تيدق ادا مك كيت فون جادي بوده جوكأ بهكن كيت فون تيدق ادا جوكأ مك بتاف فاته جمباتن يڠ هالوس افبيل كيت تيتي بهكن جمباتن تيدق ادا مك بتاف دتجوكن كفداڽ مك جادي باهوڠ برلافيس٢ مك بر ليندوڠله كيت دڠن الله تعالى توهن باكي كسموا مخلق يڠ موجود درفد باهوڠ ايت دان دليل اد صفة قدرة دتوهن ايت بهواسڽ كيت ليهت ادا مخلق اين مك تنتوله ادا قدرة دتوهن دان دڠن سمتا٢ قدرة جوا تيدق بوله مڠادا اتو منيادا ملينكن دڠن ادا ارادة يڠ سڠليڠ توهن دڠندي دان جوكأ تنتو ادا علم يڠ تاهو دان پتا توهن دڠندي دان كتيكا٢ اين تيدق بوله ادا ملينكن دڠن ادا حياة يڠ هيدوف توهن دڠندي دان كسموا صفة٢ تيدق ادا ملينكن ذاتڽ تعالى ادا يعني بر صفة دڠن وجود. دان صفة يڠكلافن اياله ارادة (١) ارتيڽ فكهندق باكي ممكن تڠكل لاوانڽ مك اين تعلق تيدق مراتأي أي فد سكلين ممكن دان جوكأ تعلق يڠ تنجيزي حادث فد قدرة ادافون علم ايت مك باكيڽ ساتو تعلق جوا يأيت تنجيزي قديم جك نسبه دڠن بندا يڠ لاكي اكن ادا اتو سوده هيلڠ سكاليفون ادافون حياة مك تيدق بر تعلق أي ادافون سمع دان بصر مك باكي كدواڽ تيڠ تعلق ساتوڽ تنجيزي قديم فد بندا يڠ ادا فد سديا كالا كدواڽ صلوحي قديم فد بندا يڠ لاكي اكن ادا كتيكاڽ تنجيزي حادث فد بندا يڠ بارو تيمبول ادا فون كلام مك باوأ كبايقكن علماء كات ساتو تعلق جوا يأيت تنجيزي قديم جك فد سورره دان تكه سكاليفون مك جاڠنله كيت مشكيل كران تعلق كلام ايت اياله سمتا٢ نق بركات دان برجاكف جوا مك تتفله تيدق سيا٢ دڠن سمتا٢ نق ميورره دان نق منكه فد سدياكالا فون ادافون ميورره دان منكه دڠن لفظ سدياكالا مك تنتوله سيا٢

(١) اعلم بهواسڽ ادا باكي ارادة ايت دوا تعلق ساتوڽ صلوحي قديم دان اين تعلق مراتاي أي فد سكلين ممكن بكيتو جوكأ فد قدرة سنا دڠن معنى فادن منتو فد ارادة دان فادن مڠادا دان منيادا فد قدرة فد اف٢ ممكن ادا أي كدواڽ تعلق تنجيزي قديم يأيت منتو سديا كلا اكن سڠه٢ ممكن جوا دڠن سڠه٢ كلاكوان يڠ هاروس

اتو فننتو اتو فغليغ يأيت ساتو صفة يغ سديا اداث دتوهن يغ سغليغ توهن دغندي دان منتوكن اف٢ ممكن دغن امبيل ساتو درفد يغ بر لاوان ٢ يغد نماكن دغن ممكن متقابلات يعني يغ برلاوان ٢ يغ انم . دان صفة يغ كسمبيلن اياله علم . ارتيث فغتهوان يأيت ساتو صفة يغ سديا اداث دتوهن يغ پتا توهن دغندي اكن سكل فركارا . دان صفة يغ كسفوله اياله حياة ارتيث فهيدوف يأيت ساتو صفة يغ سديا اداث دتوهن يغ هيدوف توهن دغندي دان دليل باكي تيك٢ صفة اين اياله ادا بهارو عالم سفرة يغتر سبوت فد دليل قدرة دهولو ايت . دان صفة يغ كسبلس اياله سمع ارتيث فدغر يأيت ساتوصفة يغ سديا اداث دتوهن يغ پتا توهن دغندي اكن سكل بندا يغ ادا دان صفة يغ كدوا بلس اياله بصر ارتيث فليهت يأيت ساتو صفة يغ سديا اداث دتوهن يغ پتا توهن دغندي اكن سكل فركارا يغ ادا . دان اداله پتا توهن دغن علم دان دغن سمع دان دغن بصر ايت دغن ماسيغ٢ تاكن سفرت يغتله كيت معلوم دكتاب٢ اصول . دان دليل باكي سمع دان بصر ايت اياله كران لاون باكي كدواث ايت ككوراغن دان كسموا ككوراغن ايت مستحيل اتسث تعالى لاكي فول فرمانث
(وَهُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ) دان صفة يغ كتيك بلسث اياله كلام ارتيث فكتا بوكن بركات٢ يأيتوله ساتو صفة يغ سديا اداث دتوهن يغ دغندي بركتا٢ توهن اكن اف يغ اي نق بركتا دان اداله صفة كلام يعني فكتا ايت بوكن بغسا خرف دان سوارا دان سباكيث هاث اي كناكن اصل دان اومبي باكي حصيل حرف دان سوارا دان سباكيث دان اداله حرف دان سوارا ايت تيدق دنماكن صفة كلام (١) جك فد كيت ٢ سكاليفون دمكين جوكأ بركتا٢ يأيت تعلق كلام بوكن صفة كلام ادافون عبارة٢ كتاب

كران بلوم ادا يغ دسورره دان يغدتكه دان بركتا ستغه علماء بهواسث تنجيزي قديم فد لأين درفد سورره دان تكه جوا ادافون فد كدواث مك صلوحي قديم بلوم درفد ادا يغد سورره دان يغدتكه دان تنجيزي حادث كمدين درفد ادا كدواث دان بركتا ابن سعيد دان ساتو فواق درفد متكلمين اشاعرة
بهواسث تعلق كلام ايت ساتو جوا يأيت تنجيزي حادث بكنيله ميوره علماء٢ والله أعلم .

(١) كتاث تيدق دنماكن صفة كلام يعني يغ كيت دوق بچارا اين.

ملايو مترجمهكن صفة كلام ايت دغن كات بر كات٢ تيدق بر حرف دان
برسوارا دان سباكيڽ ملك دكهنداكي دغن بر كات٢ ايت ايائله صفة كلام يڠ ادا
أي دتوهن بوكن برچاكف دغن دليل تعريف٢ دان تفسير٢ دي ايت دغن
كتاڽ يأيت ساتو صفة يڠ ادا اي دتوهن هڠك أخيرڽ فنديقڽ يڠدنفيكن دغن
بوكن حرف دان سوارا ايت ديري صفة كلام بوكنله دنفيكن برچاكف دان
بر كتا٢ ادافون برچاكف دان بر كات٢ ملك افاله سالهڽ دغن برحرف دان
برسوارا دان سباكيڽ اكنتاڤي بوكن دغن سبب ادا ليده دان حلقوم دان بيبير مولوة
دان سباكيڽ هاڽ اين٢ فركارا شرط فدحق كيت٢ جوا دان چكافن دان فركتأن
انيله يڠ نبي موسى مدڠر دان جوكأ نبي كيت محمد صلى الله عليه وسلم مدڠر فدا
مالم معراج دان بر چاكف دان بر كات٢ اين ادا بيراف تمفت ددالم قرآن
منجوقكن داتس بر تكه دان بر كتيك سفرت فرمانڽ (وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلاَئِكَةِ
اسْجُدُوْا لآدَمَ . الأية) ارتيڽ دان سبوة اولهمو هي محمد كتيك بركات توهن
باكي ملائكة٢ سجودله كامو باكي توء ادم هڠك أخيرڽ ادافون نص٢ علماء
بركات توهن بركات٢ سلما٢ بوكن دي مولا بركات٢ دغن نبي موسى كمدين
ديم اي ملك دكهنداكي دغن بركات٢ سلما٢ ايت اياله صفة كلام دان نق
بركات٢ دان ماوڽ سلما٢ڽ (١) بوكنله دكهنداكي دغن بركات٢ ايت اياله
برچاكف٢ بسلما٢ڽ دغن تيدق برفوتس . ادافون نص٢ دكتاب٢ عرب كات
مستحيل سكوت يعني ديم ملك دكهنداكيڽ سكوت نفسي اتو نفساني
دناكن يعني تيدق ماو برچاكف هاڽ ماو برچاكف دان نقڽ سلما٢ڽ دغن
تيدق برفوتس٢ لاكي فول علماء٢ أصول بوات مثال سكوت يڠدمستحيل
ايت دغن سئورڠ كيت افبيل تيدور جندرا اتو جاكا اكنتاڤي تيدق دفرلاكوكن
ددالم هاتي اكن اف٢ انيله دناكن سكوت نفسي اتو نفساني يڠ
فدمعنى بيسو ايت دان جوكأ نص٢ علماء بركات دان فد معنى

(١) كتاڽ بوكنله الخ بركتا ددالم شرح كبرى (لانه لم يزل متكلما) يعني لم يزل متصفا بصفة الكلام انتهي بالمعنى يعني برمول لفظ٢ عرب لم يزل متكلما يڠدترجمه اوله كباڽقكن كتاب٢ جاوي دغن كات سنتياس بركات٢ توهن ايت دتفسيركندي ددالم شرح كبرى دغن كات سنتياس توهن برصفة دغن صفة كلام ادافون نق بركات ايت قديم جوكأ ملك دفهمكن درفد فركتأن سعدالدين كارن أي متصوير اكن ديم يڠد مستحيل ايت دغن كتاڽ تيدق مأو برچاكف ملك كيت فون فهمله كات مأو برچاكف ايت قديم والله أعلم

سكوت ايت اياله كأدأنڽ دغن برحرف دان بر سوارا دان سباكيڽ ملك ادالـه
ضمير (ڽ) فد كات (كأدأنڽ) ايت اياله رجوع كفـد كـلام دغـن معنـى صفـة
مسيّ بكيتو (٢) كارن افبيل اومبي اياله رمبوتن اوفماڽ ملك تنتولـه داهـن فـون
رمبوتن جوكأ دان تيدق دكيراكن فوهون منالو دان جوكأ داهن٢ يغـد فلكت
دغن تينديه دان فيسه فنديقڽ هي سودارا٢ تيـدق مستحيل سكالي برچاكف
دان بركات٢ توهن دغن بر حرف دان بر سوارا دان سباكيڽ كران ايـن بوكـن
صفـة كـلام يغـد بچارا بهكـن انيلـه يـغ تحقيـق دان رنـيّ دان جـلك دصريحكـن
دستغه٢ كتاب عرب كات يغ معتمدڽ نبي موسى مدغر صفة كلام سكاليفون
كران تيدق دافة كيت رنـيّ سـكالي٢ قول ايـن بهكـن كيـت سـره دان هندقلـه
كيت بيذا انتارا صفة كلام يغ ادا اي دتوهن دغن حرف سوارا يغ اياله جقسا
باكي صفة ايت دان اياڽ بوكن صفة كلام يغدبچارا . يأيت ادا باكي كيـت يـغ
تيدق بيسو ساتو صفة يغ اداي دكيـت ادا اي وقـت ديـم دان وقـت برچـاكف
ملك انيله يغد كتاكن صفة كلام . دان اداله وقت كيت برچاكف ايـت دنمـاكن
كيت يغ برچاكف دان فركارا يغ ادا فد كتيك ايـت دوا فركـارا ساتوڽ صفـة
كلام يغ ادا دكيت كدواڽ حرف دان سـوارا يـغ ادا اي دهـواء دان ايـن سـوارا
جادي غائب افبيل سوده تربيت دصفة كلام كيت ايت ادافون صفة ملك
تيدق هيلغ دان تيدق غائب لفس برچاكف ايـت هـاڽ دنمـاكن كيـت تيـدق
برچاكف سهاج دان بكينيله جوكأ فد توهن دغن لبه كورڠ دان جاغن كيت
بركات بهواسڽ سوارا يغ كلوار درفد يغ قديم ايـت قديـم جوكـأ كـران ايـن
فركتأن بطل أي دغن سليكيه٢ فراتي دان هندقله كيت تاهو بهواسڽ حـرف
دان سوارا يغ كلوار درفد كيت ايت سوغكوهفون تيدق ادا فد كيت هاڽ فـد
هواء اكنتتاڤي دكتـاكن چكافن كيت جوكـأ كـران كلـوار فـد كيـت دغـن
تيدق ادا منغـاهي اف٢ ادافون جلك دغن منغاهي ملك تيدق دكتاكن سوارا

) (كتاڽ كران افبيـل
) يعـنيّ يغدبچـارا
سناڽ اياله لاون باكي
فـة كـلام ايـت
سمواڽ تيڠ فركـارا
تماڽ بيسو يأيت ساتو
ساكيت افبيـل ادا دي
سجاي تيـدق ادا صفـة
كلام دان فد معناڽ اياله
سكوت نفسي دان فـد
عنـى سـكوت فـول
كـأدأنڽ دغـن برحـرف
دان برسوارا دان عبـارة
ين اياله ددالم دسـقي
دان سباكيڽ دان مصريح
اوله سعد الديـن ددالم
شـرح عقـائد بهواسـڽ
سـكوت نفسـي ايـت
اياله دغن معنى تيدق
مأو برچاكف انيله يـغ
مستحيل دان
ماو برچـاكف انيلـه
بركات كـورو كيـت
كناكن تعلق كلام يـغ
تنجيزي قديم والله أعلم.

كيت سفرت كيت فلاكا باتو دغن باتو دان حصيل درفداڽ سوارا دان بكيتو جوكأ فد توهن هي سودارا٢ سكيراڽ جك كيت فراتي دغن انصاف تنتو كجحف دان تراغ كيت بهواسڽ قدرة ارادة علم سمع بصر كلام حياة ايت حق يغدنماكن صفة ايت اياله حق ادا فد توهن يغ اياله أصل دان اومبي باكي تعلق٢ فد صفة يغ بر تعلق ايت بوكنله ديري تعلق دان جقسا باكي صفة مك تيدقله كيت مشكيل كات وحدانية فد صفة. كران يغ ادا فد توهن ايت ساتو٢ سكارا ادافون تعلق مك برماچم٢ هندقله كيت بيذا انتارا صفة دغن تعلق٢ ايت دغن ترجمه دان اداله صفة٢ يغ ادا فد توهن ايت كسمواڽ بوكن بغسا حرف دان سوارا دان سباكيڽ بوكن ترتنتو دغن صفة كلام سهاج سهغكا٢ڽ دغن سبب صفة كلام جوا يغد تاكوت شبهة دغن حرف دان سوارا يغ حصيل درفداڽ دغن اعتبار أصل دان أومبي (١) ادافون مغاداكن سوارا مك دغن جقسا دان تاكن قدرة مك ميكتله علماء٢ اكن شبهة يغدتاكوت ايت دغن كات مريكئيت بهاس عربڽ " ليس بحرف ولا صوت الخ " مك مترجمهكن اوله اورغ٢تواكيت دغن كتاڽ بركات٢ تيدق دغن حرف دان سوارا هغڬ أخر مك كليروله كيت مليهت ترجمه دغن لفظ دغن ايت والحالڽ فد بچارا علم نحو بهواسڽ حرف (با) يغ ادا فد خبر ليس ايت اياله زائدة تيدق ادا باكيڽ معنى دان دغن سبب ترجمه ايت مننجوله فهم كيت كفد نفي بركات دان برچاكف دغن حرف دان بر سوارا ايت والحالڽ مقصود درفد فركتأن عرب ايت اياله منفيكن ديري صفة كلام بوكن بغسا حرف دان سوارا دان سباكيڽ

(١) كتاڽ ادافون مغادا الخ ترسبوت ددالم مواقف بهواسن بارغيغ بركات اوله معتزلة فد كلام الله تعالى يأيت توهن منجاديكن حرف دان سوارا يغ مننجوق داتس معنى٢ يغدمقصود دان كأداڽ بهارو بوكن ادا اي فد ذاتن تعالى مك كيت يعني علماء٢ اهل السنة فون بركات بكيتو جوكأ دغن تيدق ادا بنتاهن انتارا كيت دان انتاراڽ فد ايت فركتأن هاڽ برخلاف ايت فسل معتزلة مانكركن صفة كلام يغ ادا اي فد توهن دان كيت مپابتكنديي مك سينيله جوا تمفت خلافن انتهى. دغن ترجمه امبيل مقصود جوا فد جزء يغكلافن.

بوكن منفيكن برچاكف دانلاكي فول بركلـيرو كيت دغن مليهتكن بنديغن مريكئيت دغن كلام لفظي باكي كيت يعني چكافن فد كات مريكئيت برسلاهن بركات٢ باكي كيت ملك دغن حرف سوارا دان سلاكيڽ ملك بارغكالي فد بنديغن ايت يعني بنديغ صفة كلام توهن يغدنماكن كلام نفسي ايت دغن چكافن كيت اياله سمتا٢ هندق متحقيقكن برسلاهن جوا برسلاهن جك دبنديغكن دغن صفة كلام كيت ملك ادا جوكأ جالن سروفا يأيت فد فيهق بوكن بغسا حرف دان سوارا دان سباكيڽ اكنتتافي دغن سروفا فد فيهق ايت تيدق جادي مضرة كران فد حقيقتڽ ساغت٢ مخالفه كران يغ فد كيت ايت دكناكن عرض يغ ادا فد جرم برسلاهن فد حقڽ تعالى لاكي كيت تله تاهو بهواسڽ توهن برصفة دغن وجود دان مخلق فون برصفة دغن وجود جوكأ اكنتتافي وجود توهن ايت وجود ذاتي نماڽ دغن معنى تيدق ممبري بكس اوله يغلأين دان وجود بخلق ايت دغن سبب توهن مغادا ملك تنتو مخالفة والله اعلم فراتيله هي سودارا اكن سكل سوراهن همب ايت دغن انصاف جاغنله سكرا منچلاكن اتس همب دان جاغنله سكلي٢ دغن كادوه كنده كران "العجلة من الشيطان والتأني من الايمان" يعني كادوه كنده ايت درفد شيطان دان برانجور٢ ايت درفد ايمان دان فولغله سودارا٢ يغ فنداي بهاس عرب كفد مهالوسي فراتي دكتاب٢ عرب سكيراڽ جك تيدق هارف دان فرچاي كفد همب كمدين جك سودارا نق فراتي دهولو سمنتارا برجمڤا سنديري ملك سيلاله فراتي عبارة حاشية تهذيب الكلام يغ بر معنى لبهكورغڽ سفرة سوراهن همب دهولوله انيله عبارتڽ لبهكورغ (لا يخفى ان كلمات القوم مختلفة في تحقيق الكلام سيما الكلام النفسي الذي يقول به الاشاعرة اختلافا لايكاد ينضبط. ومع ذالك (١) لم يبلغ البيان الى ما يحصل به للقلب اطمئنان نعم العلامة الدّواني طريق اقرب الى ماذكروه يطلب من مدوناته . واما انا مع قلة بضاعتي سيما بالنسبة الى هولاء

(١) كتاان ذالك ملك يغ بتولڽ ذالك دغن تيادا حرف اليف دمكين فد بيراف تمڤت لاكي٢.

الائمة الاعلام فلى مسلك في ذالك أرجوان يكون اقرب الى ذوق المنصفين وان كان ذالك من عوائد عبارتهم وفيض التفطن لاشاراتهم وهو ان الكلام بمعنى المتألف من الحروف والاصوات المنقضية شيأ فشيأ عبارة عن الكيفية الحاصلة من تموج الهواء الجاري على المخارج على مافصل في محله ولا خفاء ان تلك الحروف ليست قائمة بالمتكلم بل بذالك الهحواء المتكيف بها وانما القائم بالمتكلم التكلم بتلك الحروف ومبدأ ذالك التكلم فالمتكلم منا من احدث الحروف في الجسم الاخرالذي هوذالك الهواء من غير ان يقع بينه وبين تموج الهواء واسطة اذلو ضرب شخص حجرا على حجرمثلا وحصل منه صوت لايقال لهذا الصوت صوت ذالك الشخص بل هوصوت ذالك الحجر فقولهم المتكلم من قام به الكلام ممنوع ان اريد بالكلام الحروف والاصوات لما سبق انفا انها قائمة بالهواء لا بالمتكلم وليس من المنازع ان اريد به مبدأ التكلم اوالتكلم كماهو واضح اذا تمهد هذا فنقول كما ان المراد من سائر الصفات القديمة لله تعالى من نحوالقدرة والارادة هي مبادي لا التعلقات والاثار فكذالك المرادمن كلامه تعالى القديم هومبدأ التكلم لا الاثار التي هي الحروف وهو مقصود من الكلام النفسي القديم كما صرح به الدواني وهو مغاير لسائرالصفات اما لغير القدرة فظاهر واما لها فلأن نسبته الى القدرة نسبة السمع والبصر الى العلم فكما ان انباء هما عن الادراك لاينا في مغايرتهما للعلم فكذالك كون الكلام مبدأ صدورالحروف والكلمات لاينال في مغايرته للقدرة واما الكلام بمعنى الحروف والاصوات وان لم يكن قائما بالمتكيم بل بالهواء الجاري كما مرفقه يضاف الى المتكلم حقيقة كما يقال هذاكلام الشافعي وذالك قول الرافعي لكونه حادثا من انتقالات الهواء في المخارج التي هي اثار افعال المتكلم بواسطة مبدأ التكلم القائم به فحينئذ لامانع من ان يقال ان لله تعالى كالكلام النفسي الذي هو مبدأ التكلم كلاما لفظيا مركبا من الحروف والاصوات صادرا من ذالك المبدأ القديم القائم بذاته تعالى قائما ذالك الكلام اللفظي بالهواء اونحوه مما يحذ وحذوه غايته انه يمتنع عليه تعالى

الحق واللسان والمخارج وهو لايضرنا نحن بصدده لانه يجوز ان تكون تلك شروطا في حدوث الكلام اللفظي فينا لا فيه تعالى كما ان الابصار فينا هي الحالة الادراكية الحاصلة عقيب فتح البصر المشروطة بتأثرالحاسة وفيه تعالى وهو تلك الحالة من غير اشتراط بماذكر مما لا يليق به فحينئذ لا فرق بيننا وبينه تعالى فان لنا وله صفات هي مباد ولتلك المبادي متعلقات وآثار الا ان كليهما فينا من الحوادث وفيه تعالى المبادي قديمة والاثار حادثة وايضا الاثار فينا قد تقوم بنا وقد تقوم بغيرنا وفيه تعالى لا تقوم الاثار به قطعا وبالجملة اذا تأملت ماحررناه تعلم ان غايته التحقيق الذي يمنع به جميع الشبه والريوب وتطمئن عنده القلوب) انتهي دڠن اقتصار. كمدين كتاڤ فول فد ممبحثكن صفة كلام ايت اداكه بوله ددڠر اتو تيدق دان يڠ مناكه نبي موسى مندڠر صفة كه اتو سوارا بكينيله عبارتڽ لبهكورڠ (وأقول ومماير ئيد التحرير الذي ابد عناه في تحقيق الكلام النفسي بل بعينه مافي شرح المقاصد مما حاصله انه ان قيل كل واحد منا يسمع كلام الله مطلقااما لو اريد به المنتظم من الحروف والالفظ المسموعة من غير اعتبار المَحَل فظاهر واما لو اريد به المعنى النفسي الازلي فلان سماعه بسماع الالفاظ والاصوات المسموعة الدالة عليه فما وجه اختصاص موسى عليه السلام بأنه كليم الله قلنا وهو ان سمع كلامه تعالى من جهة لكن لما كان بصوت غير مكتسب للعباد حيث اكرمه فأفهمه كلامه من غير واسطة كسب احد من خلقه اختص بأنه كليم الله انتهي. فهذا يدل على ان مسموع موسى عليه السلام هوالاصوات والحروف التي ترتبت عن المبدأ القائم بذاته تعالى المرتب لها ترتبا اوليا لم يتخلله واسطة من المخلوقات وان تلك المسموع حادث من غير حلق ولسان ومخارج وهذا عين ماابد عناه كمالا يخفى على من له فطنة مستقيمه . واما ماوجّه به بعضهم اختصاص موسى عليه السلام بماذكرمن انه عليه السلام سمع كلامه الازلي بلا صوت .وحرف وجهة كما يأتي انه يرى

ذاته تعالى بلا كمّ وكيف وجهة فمنظور فيه لأنه يمتنع سماع غير الصوت حتى نقل عن الاستاذ ابي اسحاق الا تفاق على ذالك) انتهي. فاتي فركتأن يغ اخر اين بهواسڠ ترسبوت ددالن شرح مقاصد يأيت جك دكتاكن تيف٢ سأورڠ درفد كيت بوله مدڠر كلام توهن سمتا٢ مك دتفصيل يأيت جك دكهنداكي دڠن مدڠر ايت مدڠر اكن كلام لفظي يعني جكافن يڠ برحرف دان برسوارا مك ظاهرله ادافون جك دكهنداكيڠ مدڠر اكن كلام نفسي مك دكهنداكيڠ اياله مدڠر لفظ دان سوارا يڠ منجوقكن اتسڽ ادافون دكتاكن فد نبي موسى ايت كليم الله مك دڠن سبب توهن برچاكف دڠنديڽ دڠن تيدق ادا منڠاهي سأورڠ درفد مخلوق ادافون مپوره جالن اوله ستڠه علماء فاسل دكتاكن نبي موسى ايت كليم دڠن سبب دي مدڠر اكن صفة يڠ قديم مك دبڠكنديڽ كران ترتكه مدڠر اكن يڠ بوكن سوارا سهڠڬ دنقلكن درفد استاذ ابي اسحاق اسفرايني اكن اتفاق اتس دمكين ايت انتهي. دان ترسبوت ددالم شرقاوي هدهدى بكيني عبارتڽ (وذهب ابو منصور الما تريدي في احد قوليه وابو اسحاق الاسفرايني والرازي الى ان كلامه تعالى الازلي لا يسمع وانما يسمع صوت يدل عليه يخلقه الله تعالى فموسى انما سمع صوتا ولفظا من جميع الجهات دالا على المعنى القائم بذات الله تعالى) انتهي. معناڽ يأيت منجلاني اوله ابو منصور ما تريدي فد ساله ساتو درفد دوا فركتأن بكيڽ دان ابو اسحاق اسفرايني دان فخر الرازي كفد بهواسڽ صفة كلام يڠ قديم ايت تيدق دافت ددڠر كن دان يڠ دافت ددڠر ايت اياله سوارا يڠ منجوقكن اتس ادا صفتڽ تعالى يڠ منجادي توهن اكن سوارا ايت مك نبي موسى سوڠڬوهڽ مدڠر اي اكن سوارا دان لفظ درفد سكلين جهة يڠ منجوق اي اتس ادا صفة يڠ قديم دتوهن انتهي. دان جك ادا اورڠ بركات افبيل توهن منجادي اكن سوارا دڠن قدرة مك افلاكي حاجة دان فائدة صفة كلام مك كيت فون سورهله اورڠ ايت برفيكير يأيت اداكه كيت٢ كسمواڽ بوله برچاكف افبيل تيدق

(١) (كتاڽ سما تله فول الخ) يعني فد متفسيركن فرمانڽ تعالى (لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ) ملايون تيدق دتياكن درفد بارغيڠ ممبوات اوله توهن دان مريكئيت كسموا دتياكن مريكئيت. كات ابن يعقوب دمكين جوكأ تيدق دتياكن درفد حكومن٢ توهن بتاف اي محكمكن بكين٢ كران بهواسڽ حكم٢ ايت درفد تعلق قدرة مظاهركن مدلول٢ باكي كلام يڠ ازلي انتهي دغن ترجمه سرت ممنديق والله اعلم.

اداغيڠ باكي كيت والحالڽ ادا صفة كلام دكيت ملك اداله فد فيكيران همب تنتو تيدق بوله هاڽ مستي دغن ادا قدرة يعني غيڠ جوكأ ملك جاغنله كيت مشكيل فد حق توهن (١) سماتله فول العالم العلامة ابن يعقوب مصريح جوكأ ددالم كتاب يڠ برنام "مواهب الفتاح" فد موكا ٢٥٤ جزء يڠ كتيك دغن بهواسڽ كسمواڽ حكم٢ ايت دغن تعلق قدرة مظاهركن مدلول٢ باكي كلام يڠ ازلي انتهي (٢) كمدين افبيل سودارا٢ فراتي دغن انصاف اكن نص٢ يڠدنقل ايت ملك اداكه باكي معتزلة اتو فلاسفه اتو سباكيڽ هندقله سودارا٢ فولغ كفد تمفتڽ سنديري جاغنله سودارا تقليد همب دغن بوتا تولي كران علم اصول اين بوكن بڠسا علم يڠدتقليد سمتا٢ هاڽ سمنتارا جوا كمدين جك سودارا براسا تراڠ سبورا٢هن همب دان جوكأ نص٢ يڠدنقل ايت ملك يقينله سودارا٢ بهواسڽ سبواه كتاب يڠبرنام شرح باكورة الاماني باكي توانكورو العالم العلامة اسماعيل بن عبدالقادر ايت ساڠت٢له فاتوت بهوا دلتقكن داتس فنجاغن سفرت فريدة الفرائد جوكأ اتو لبه٢ لاكي كران اياله يڠ ممبوكاكن مات٢ هاتي اورغيڠ انصاف ملك تيدق ممبري بكس اوله چلأن٢ يڠتربيت درفد اورڠ٢ يڠ صبح دتشبيهكن دغن مبتدي مثالڽ سئوفما ساتو كبون كته يڠ امت بوليهن سوسوڽ لاكي فول ببراف بايق اورغيڠ جادي كاي دغن منوريس دكبون ايت ملك تيبا٢ داتڠ اورڠ يڠ تيدق فنداي منوريس كته سرت تومفول

(٢) (كتاڽ كمدين الخ) يعني تيدق سيكيا باكي كيت سكلين أمة يڠ دفيلهي بهوا جفت كيت كفد مجلا سما٢ كيت سبلوم درفد بتا ساله دغن فيكيران يڠ انصاف دان مرنو٢كن نص٢ علماء دان همب سنديري تله مشاهدة دغن مات كفلا دان مدغر دغن دوا تليڠا اكن فنتسوت٢ سكارڠ سوكا مجلا٢ دغن سمتا٢ نفسو جوا عجيب٢ حكاله ايوهي انق٢ كو دان چچو چيچيك كو سكلين جاغنله كامو جادي بوده دان اڠ ين تيڠكي سكالي٢ كران تيدق ادا كلاباُناكي كيت دنيا دان أخرة قال النبي صلى الله عليه وسلم ...

(قُلِ الْخَيْرَ وَإِلَّا فَاسْكُتْ)

فيسوڽ دان فنوريس اي دكبون ايت ملك تيبا٢ تيدق دافت سوسو باكيڽ دان
مچلا اي اكن كبون ايت كات تيدق بركته والحالڽ توريس أي دڠن تيدق سمفي
كتمفت بركته كران تومفول فيسوڽ دان دليل ادا صفة كلام فد توهن ايت اياله
توهن چريتا ددالم قرآن بهواسڽ أي بركات٢ دان برچاكف دڠن نبي موسى عليه
السلام اكن بيراف فركتأن ستغه درفداڽ (يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ
نَعْلَيْكَ) دان لاكي (وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى) دان لاكي (أَلْقِهَا يَامُوسَى) ملك
دڠن چريتا توهن كات دي بركات٢ دڠن دمكين ايت كيت فون تاهوله بهواسڽ ادا
فداڽ صفة كلام يڠ قديم دان لاكي فول نبي كيت محمد صلى الله عليه وسلم مدڠر
اكن چكافن دان فركتأن توهن فدمالم معراج دان لاكي فول جك تيدق ادا صفة
كلام تنتو بيسو دان بيسو ايت ككوراڠن دان كسموا ككوراڠن مستحيل اتسڽ
تعالى دان جك كيت بركات افاله سبب بوله علماء٢ تيدق بوات دليل ادا صفة كلام
ايت دڠن قرآن والحالڽ قرآن ايت كلام الله تعالى دڠن اتفاق ملك كيت فون جوابله
لبهكورڠ يأيت كران قرآن ايت دڠن جالن لوح دان قالم سباكيمان يڠد بچارا دتمفتڽ
بوكن دڠن توهن برچاكف اكنتتافي دڠن بكيتوحال فون جادي دليل جوكأ باكي
ادا صفة كلام دتوهن يأيت تيدق دكتاكن كلام الله ملينكن ادا فد توهن صفة كلام
دڠن اعتبار مناريق اوله عقل كران تيدق دكتاكن فركتأن باكي سئورڠ ملينكن
اورڠ ايت اداصفة كلام باكيڽ دان تتكل اداله قرآن ايت جادي دليل جوكأ اتس ادا
صفة كلام دڠن ايت إعتبار ملك صفة كلام ايتوله ستغه درفد مراد دڠن قديم مدلول
قرآن فد عبارة٢ علماء دڠن كات مريكئيت (١) دان قرآن بهارو دان مدلولڽ قديم
بوكنله سكالي٢ مراد دڠن مدلول ايت اياله معنى٢ باكي لفظ٢ قرآن كران معنى ٢
ايت ادا يڠ قديم سفرت ذات توهن دان صفة٢ڽ دان ادا يڠ بهارو سفرت فرعون دان
بيراف انبياء دان رسل٢ دان سباكيڽ دان ادا يڠ مستحيل سفرت شريك٢ باكيڽ

(١) (كتاڽ دان قرآن الخ) دان كيت تله مڠتهوي بهواسڽ لفظ قرآن دان لفظ كلام ايت دفاكيكن تيف٢ درفد كلواڽ داتس صفة يڠ قديم يڠ ادا أي فدذاتڽ تعالى دان داتس لفظ٢ يڠ دتورنكن داتس نبي كيت محمد صلى الله عليه وسلم ملك فاسل انيله منكه علماء اكن كات بهارو قرآن كران تاكوت اورڠ فهم كات كتاكن صفة يڠ قديم يڠ ادا أي فد ذاتڽ تعالى والله أعلم.

تعالى يعني توهن يغلأين درفداڽ دان تله تردهولو بهواسڽ يڠ نبي موسى دان
نبي كيت مدڠر ايت اياله فركتاٴن دڠن بر حرف دان برسوارا بوكن دڠر صفة
يڠ قديم يڠ بوكن درفد بڠسا حرف دان سوارا دان سرهله كيت كفد توهن
اتس قول يڠبركات مدڠر اكن صفة يڠ قديم ايت دان جك دصريحكن دڠن
معتمد سكاليفون كران علم اين بوكن دڠن تقليد سمتا٢ دان تيدق جادي
بيجق كيت دڠن تينديه مڠاكو رتي اكن فركارا يڠ تيدق بوله رتي دان جك
دڠن ممباڤقكن مثال٢ سكاليفون كران صفة كلام ايت تنتو وحدانية يعني ساتو
دان يڠ نبي موسى دان نبي كيت مدڠر ايت باڤق فركارا لاكي فول يڠ نبي كيت
مدڠر ايت ببراف فركارا يڠ برلاوا ٢نن سفرت ليمافوله سمبهيڠ دڠن امفت
فوله ليم هڠڬ ليم وقت كمدين جك ادااورڠ بركات رتي دڠن تيدق
برحاجة كفد سراه ملك هندقله كيت برتڤا يأيت وقت نبي كيت مدڠر ليم
فوله سمبهيڠ ايت ملك اداكه سوده ادا يڠ امفت فوله ليم هڠڬ ليم اتو بلوم
ادالاكي دان جك دي بركات سوده اداكسمواڽ كات كيت فاسل افاله
تيدق جادي بربيلڠ٢ صفة كلام والحالڽ صفة كلام ايت ساتو فد بچارا وحدانية
كمدين جك دي بركات ليم فوله سمبهيڠ هڠڬ اخرايت بوكن صفة كلام
كات كيت فاسل افاله اڠكو بركات دڠرصفة كلام الله عجيب كمدين
جك دي بركات يڠ ددڠرڽ صفة كلام دان يڠدرنتيڽ فركارا يڠلأين كات
كيت فاسل افاله يڠدرنتي ايت برسالين٢ يڠ مننجوقكن اتس بهواسڽ يڠ
ددڠر ايت برسالين٢ جوكأ بكڽنيله يڠدبياسڽ كمدين جك دي بركات
وقت نبي مدڠر ليم فوله سمبهيڠ ايت تيدق ادا لاكي يڠلأين ٢ ايت

كات كيت فاسل افاله برسالين٢ صفة كلام كمدين جلك دي بركات صفة يغ
ددغر ايت تيدق برسالين٢ هاڽ يغدرنتي جوا برسالين كات كيت فاسل افاله دغن
تيدق برسالين٢ يغ ددغرايت بوله برسالين٢ يغدرنتي كمدين جلك دي بركات ايت٢
كسمواڽ درفد مشكيل٢ اڠكو ايت فد عادت جوا ملك كيت فون فرسوداهله
فرچارأن اين دغن بركات كيت كالو بكيتو اڠكو فون مستي سراه جوكأ دان جاڠنله
اڠكو كات رنتي دان جاڠنله اڠكو بوات مثال دغن ميره لادا بوله رنتي فدس دان
ماسق كران يغدرنتي ايت دغن تيدق برسالين هڠك بيلا٢ فون لاكي فول ميره بواه
فدنيل بوكن درنتي اكن فدس دان ميره ليچو بوكن درنتي اكن ماسق دان فدس والله
اعلم . دان اداله توجه صفة يغ أخر ايت دنماكن دغن صفة٢ معاني يأيت صفة٢ يغ ادا
اي دتوهن بوكنله صفة٢ يغ بغسا درنتي دان سوڠكوه سهاج دان صفة يغ ادا فد
توهن انيله مقصود درفد فركتأن٢ علماء صفة٢ يغ بر ديري فد ذاتڽ تعالى يعني معنى
برديري فد ذاتڽ تعالى ايت اياله اداڽ فد ذاتڽ دغن معنى ذاتڽ ايت جادي موصوف
دان فغاك باكي صفة٢ ايت والله اعلم . ادافون سكل صفة معنوية ايت ملك ظاهر
يأيت كونه قادرا دان مريدا دان عالما دان حيا دان سميعا دان بصيرا دان متكلما دان
دليل٢ باكيڽ اياله دليل٢ باكي صفة٢ معاني دان بر خلاف٢ فداڽ دوا قول ساتوڽ
اياله حال يعني كلاكواڽ يغ انتارا ادا دان تيادا يأيتوله عبارة درفد فمكڠ صفة٢ معاني
دغن ذاتڽ تعالى كدواڽ اياله يغ راجحڽ يأيت امر اعتباري يغ سمتا٢ رنتي سهاج
يأيت عبارة درفد ادا صفة٢ معاني فد ذاتڽ تعالى هندقله كيت كتهوي بهواسڽ
واجب جوكأ داتس كيت مڠتهوي دان اعتقاد اكن استحالة٢ سكل لاوان٢ باكي
صفة٢ يغتر سبوة دان بوكنله دكهنداكي دغن واجب اعتقاد ايت اعتقاد اكن لاوان٢
يغدفڠكيلكن دغن سكل يغ مستحيل هاڽ واجب اعتقاد اكن استحالهڽ يعني تيدق ادا
لاوان٢ ايت دتوهن دان تيدق سوڠكوهڽ. دان سوڠكوه فون استحالة لاوان٢ ايت
اياله لازم٢ باكي ببراف صفة يغ واجب سفرة تيدق له لازم درفد ادا قدرة دمكينله

ملك واجب جوكأ كيت كتهوي دان داعتقاد سفاي جادي كجف فكاغن كيت كران فد علم اين تيدق ممادأي دغن لازم٢ دان اداله استحالة لاوان٢ ايت أمة بايق دان يغ واجب كتهوي دغن تفصيل ايت تيك بلس اتو دوا فوله اتس خلاف يأيت تأ تأداق دان تأ بهارو دان تأ بناس دان تأ سروف دغن سكل يغ بهارو دان تأ منوفن ادا فد بندا يغلأين دان تأ تكها اداڽ دغن سبب ادا يغ ممبوات دان دان تأ بر بيلغ ٢ دان تأ لمه دان تأ بايق دان سباكيڽ دان تأ جاهل دان تأ ماتي دان تأ تولي دان تأبوتا دان تأ بيسو دمكينله لاوان٢ باكي صفة معنوية دان اداله استحالة٢ يغتر سبوت ايت دان جوكأ يعلأين لاكي قديم كسمواڽ يعني سديا دان لاما اتس قول يغ بركات دفاكيكن قديم ايت اتس بندا يغ ادا دان يغ تيدق ادا اكنتتافي سوغكوه دان ثبوت دان ادافون اتس قول يغ بركات دفاكيكن قديم ايت اتس بندا يغ ادا جوا ملك استحالة٢ ايت ازلي قنديقڽ تأ تأداق دان تأ بهارو هغك أخر ايت تيدق ادا اول بكيڽ دان سديا كلاڽ ادا فون يغ مستحيل سفرت ديري لمه دان اوفماڽ ملك تيدق دكتاكن قديم اتو ازلي كران تيدق ترماسوق ددالم تعريف كدواڽ . كران تعريف قديم ايت (مَوْجُوْدٌ لاَ اَوَّلَ لَهُ) يعني بندا يغ ادا يغ تيدق ادا اول دان مولا بكيڽ دان تعريف ازلي ايت (مَالاَ اَوَّلَ لَهُ) (١) يعني سوات يغ تيدق ادا اول بكيڽ سما ادا بندا يغ أدا اتو سمتا٢ ثبوت دان سوغكوه فنديقڽ تيف٢ درفد دوا تعريف ايت تركنا داتس فركارا يغلاما يغ تيدق ادا اول دان مولا بكيڽ دان كيت تله معلوم بهواسڽ يغ تيدق ادا اول ايت اياله تأ لمه دان اوفماڽ ادافون ديري لمه دان اوفماڽ (٢) ملك فركارا يغ سمتا٢ دسيلز جوا

(١) اين دواتعريف اياله اتس قول يغبر كات قديم دان ازلي ايت برلأين٢ ادافون اتس قول يغبر كات ساتوجوا كدوا٢ ايت ملك اداله تعريف كدواڽ (مالا اول له) يعني سوات يغ تيدق ادا اول بكيڽ سما ادا يغ بغسا ادا اتو بغسا سوغكوه جوا دان جاغنله كيت سمابول دان شبهة دغن حقيقة دان روفا سوات يغ ادا أي فد ذهن كيت وقت كيت سيلركن اف٢ بندا كران ايت فركارا بهارو دان مخلوق بكي توهن دنماكندي امر اعتباري ملغكافي اي اكن سكل مرتبة قصد يغ ليم يأيت حاجس دان خاطر دان حديث نفسي دان هم دان عزم دان اين٢ فركارا منجادي توهن اكنـدي دغن قدرتڽ دان متخصيص توهن اكنـدي دغن ارادتڽ والله اعلم .

(٢) (كتاڽ ملك فركارا الخ) يعني تيدق ادا افرادڽ يأيت ديري بندا سغوتي هاڽ يغ اداڽ اياله سمتا٢ روفا بغدسيلر ايت دوا فركارا فرتماڽ يغدنماكن دغن امر اعتباري انتزاعي يأيت افبيل كيت سيلركن بندا يغ سوغكوه فد ديريڽ جلك تيدق ادا سكاليفون ديري بندا ايت سفرت برجالن دان مناكن باكي سئورغ كدواڽ يغدنماكن دغن امر اعتباري اختراعي يأيت افبيل كيت سيلركن بندا يغدرغكنه٢ جوا. تيدق ادا دان تيدق سوغكوه فد ديريڽ سفرت دسيلركن كاجه اتو نبو امفت كندلا والله اعلم.

دان تيدق دكتاكن جوكأ مستحيل٢ ايت بهارو كران تيدق ترماسوق ددالم تعريفن
كران تعريف يغ بهارو ايت (مَوْجُوْدٌ بَعْدَ الْعَدَمِ) يعني بندا يغ ادا كمدين درفد
كتيادأن دان كيت تله معلوم بهواسڽ لمه دان اوفماڽ يغ كيت دودق بچارا اين بوكن
ادا دان اداله دليل٢ باكي استحالة ٢ يغتر سبوت ايت اياله دلي٢ باكي صفة٢ يغ
واجب دهولو جوكأ ادافون يغ هارس باكي توهن ايت ساتوجوا يأيت ممبوات اكن
اف٢ ممكن اتو منيڠكلڽ يعني فادن دان سوغ باكي توهن بلاكا٢ دان اداله فادن دان
سوغ ايت سديا كلا دكتاكن قديم اتوازلي دان انيله يغ ادا لاوان ياكيڽ يأيت تيدق
فادن دان سوغ دڠن بهواسڽ واجب اتومستحيل ادافون ديري ممكن يغدكتاكن
جائز ايت بهارو لاكي تيدق ادا لاوان باكيڽ كران اي بندا يغ بڠسا دوابله والله اعلم.
دان يغ واجب باكي رسل٢ ايت امفة فركارا يأيت صدق دان امانه دان فطانة دان
تبليغ يعني بنر دان كفرچيأن دان چرديق دان مپمفي اكن بارغ يغدسوروه دڠن
مپمفيكن كفد اومتڽ . دان مستحيل اتسڽ لاوان٢ باكي امفت يغتر سبوت يأيت
باهوغ دان كاچو دان بوده دان مپروسوت. دليل باكي صفة٢ يغترسبوت دان اتس
استحالة ٢ لاوان٢ ڽ ايت كيت تله معلوم دكتاب بسر٢ لاكي فول تنتو كيت تيدق
تريما دان تصور فدعقل كيت بهوا تيدق برصفة رسل٢ ايت دڠن يغتر سبوت كران
دلتقكن مريكئيت جادي اوتوسن ايت سفاي مپمفي اكن حكم ٢ دان چريتا٢
كفداومة دان سفاي اومة منيرو اكندي فد سكلين فركارا ملك مستيله سچوكف٢
سمفرنا دان باكوس يغدلتقكنديي دڠن حكمة يغتر سبوت ايت دان هاروس باكي
مريكئيت ساتو . يأيت سوغ باكي مريكئيت بر فراغي دڠن سكل فراغي مأنسي
يغ تيدق مچاچتكن مرتبة رسالة باكي مريكئيت . دليلڽ ادا يغ مليهت جاتوه ستڠه٢
يغترسبوت والله اعلم . هي سودارا لازمله داتس سودارا٢ انص اف دان چر مة ملك
جاڠنله سودارا٢ منچلاكن سما٢ كيت سبلوم درفد پتا ساله باواكنڽ دان جاڠنله
سودارا ٢ مبرتكن سبله سبلوم درفد تنتو سبنرڽ دان فولڠله سودارا ٢ اكن كتاب٢

يڠ بسر٢ انتوء بلاجر بيراف بايق لاكي يڠ واجب داتس كيت دان يڠ همب سبوت دسيني اياله بوله دكتاكن سباكي بوات تڠڬا باكي مڠاجقكن سودارا كفد برسوسه دڠن علم٢ دان ملوبا٢كن كفد بچاراڽ مداهن٢ جادي سلامت كيت كمدين درفد سوسه. ملڠ بتافاله هي سودارا٢ كيت تيدق سوكا برسوسه فايه دڠن علم اوكام دان بتافاله كيت تيدق ديديقكن انق٢ بواه دان قوم قرابة كيت كفد بلاجر اوكام سرت برعمل دڠنديڠ (١) والحالڽ فركارا اينله يڠ برسكالي دڠن كيت هڠڬ تروس كيت كدالم شرك برسلاهن برسوسه فايه كيت دڠن هرت دنيا دان منديديقكن انق٢ڽ كفداڽ ملڠ اخرڽ فولڠله كيت كفد توهن سرت كوسوڠ تاڠنڽ دان هرت٢ يڠد فيسه ايت جلك دافتڽ دتيڠڬلكن كفد انق٢ يڠ جاهيل دان ملتقكن هرتا٢ فدبوكن تمفتڽ ملڠ افاكه يڠ سمڤي كفد كيت كمدين درفد دتيڠڬلكنڽ. اللهم اجعلنا من الزاهدين والقانعين. ومن جملة عبادك الصالحين المفلحين. اللهم اجعل هذا الخوض نافعا لعبادك المنصفين سيما لأولادنا وذرياتنا الجاهلين. وخالصا لوجهك الكريم وسببا للفوز بدار المقيم. انك لاتسأل سوأل السائلين. سيما من عبادك المحتاجين. اللهم اجعل هذه الرسالة وسيلة لكتب علمائك العاملين. وذخيرة لأولادنا وزرياتنا الى يوم الدين. اللهم ارزقنا علوما نافعة وارزاقا واسعة واعمالا صالحة وسعادة الدارين الدنيا والأخرة وانت خير الرازقين. ربنا بارك لنا فيما اعطيتنا. اللهم أحينا بحياة العلماء وامتنا بموت الشهداء والحقنا بالصالحين. ربنا ظلمنا انفسنا وان لم تغفرلنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين. اللهم اغفرلنا ولوالدينا ولمشايخنا ولمن علمنا ولجميع المسلمين والمسلمات والموء منين والموء منات يارب العلمين. ربنا آتنا في الدنيا حسنة وفي الأخرة حسنة وقنا عذاب النار وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين والحمد لله رب العالمين. اداله سلسي منوليس رساله اين فد فوكل امفت ستڠه جم عرب فد مالم ربوع ١٠ هاريبولن جمادي الثانية سنة ١٣٧٤ ددالم نكري مكة المكرمة ددالم كمفوڠ مسفلة تم (فسنن كفد انق چوچو چيچيك دان قوم٢ قرابة دان صحابة٢) ايوهي انق٢ كو دان چوچو چيچيك كو دان قوم٢ قرابتكو دان صحابة٢ كو سكلين. تيڠڬلله كامو اكن فركارا٢ دنيا يڠ جادي لالي كامو درفد عملن أخرة دڠن سببڽ دان رضاله كامو دڠن فايه دان مسكين دان هينا فڠكت دنيا أصلكن سمفرنا عملن أخرة. دان بر سوڠكوه٢له كامو كفد مڠاجي اوكام سكاليفون ددالم سوسه دان فايه قاله الحقير عبد القادر بن واڠه سكم دارتن فطاني.

(١) (كتان والحالڽ الخ) سبدا نبي صلى الله عليه وسلم بكينيله مقصودڽ (مڠيكوت اكن ميت فركني دقبور ايت تيك فركارا دان فولڠ باليق دوا فركارا دان تيڠڬل سما ميت ايت ساتو جوا يأيت مڠيكوة كندي اوله اهليڽ دان هرتاڽ دان عملنڽ ملڠ كمباليله اهليڽ دان هرتاڽ دان تيڠڬل سماڽ عملنڽ جوا.)

انيله ساتو رسالة يغ كچيل يغد نما كندي

دغن

(مبدأ الفكرة في المقولات العشرة)

مترجمهكندي

اوله الفقير الى الله الغني عبدالقادر بن واغه

كمفوغ سكم دارتن فطاني جالن فالس رغكوك

دفوغوتكندي دغن جالن ممنديق جوا

سباكي جادي لونس باكي

اورغيغ بهارو بلاجر

حمدا لمن انال من شاء من عباده ماشاء. صلاة وسلاما على من اختاره من الاصفياء وعلى آله واصحابه هم نجوم الاهتداء. اما بعد مك ساث تله همب: تاتفكن رساله يغ برنام " مبدأ الفكرة في المقولات العشرة " كاراغن الشباب النجيب الحليم ذى العقل والفهم السليم عبدالقادر بن واغه السكامي درفد اول هغݢ اخر حرفا حرفا. مك همب دافتكندي موافقة دغن بارغيغ همب تلقيكندي درفد كورو همب يغ فائق فد اين بچاران يغ دقيق الشيخ اسماعيل عبدالقادر الفطاني بلغه الله الاماني وهي سوداراكو سديكيتله اورغ٢ موداي يغ منداهولوي اكن اترابڽ كفد بچارا اللالى خصوصا كفد اين مقام يغ عالي اوله ايت مك ساغت٢ له فاتوت باكي انق بغسا كامي يغ ماسيه بزلومبا٢ كفد لاوتن دارة. بهوا برسيمفن اي دغن سفينة رسالة مبدأ الفكرة.

مدهمداهن دغندي منجمفي أي اكن فهم يغ دقيق اكن كلام

علماء يغ ممفوپأي تحقيق جعلها الله نافعة للمبتدي

وتذكرة للمنتهى واسعد موءلفهما

سعادة الحسنى وانااله

قيل المسنى

أمين

الحاج احمد الفوساني

١٣٧٥/٤/٢٢

(تفكروا في الخلق ولا تتفكروا في الخالق)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي يخلق ما يشاء انه على كل شيء قدير . والصلاة والسلام على سيدنا محمد البشيرالنذير. وعلى آله وصحبه اجمعين . هم الذين شادوا الدين . فوجي ٢ ايت باكي توهن يڠ منجادي أي اكن بارڠيڠ مهنداكي اي كران بهواسڽ اتس تيف ٢ سوات كواس أي دان صلوة دان سلام داتس فڠهولو كيت محمد صلى الله عليه وسلم يڠ مخبر اي دڠن كسوكأن دان جوكأ مخبر اي دڠن كتاكوتن دان داتس سكلين كلوارڬاڽ دان صحابتڽ سكلين مريك ايتوله اورڠ ٢ يڠ مظاهر مريكئيت اكن اوكام ادافون كمدين درفد ايت ملك اداله فد تاهون سريبوتيڬ راتوس توجه فوله امفت . بلاجرله همب اكن علم مقولات العشرة نماڽ دتوان ڬورو يڠ مشهور نماڽ دان بايق جقسا ٢ ڽ يأيت اسماعيل بن عبدالقادر فطاني يڠدفڠڬيلكن دڠن فأدا عيل. ملك بايق شكورله همب كفد توهن يڠ ممفرجومفا دان ممفركنلكن همب دڠن توان ڬورو ايت استميوا فول منجادي اكن همب منتو انق مريد باكيڽ ملك تتكل بسر فمبرين توهن كفد همب ملك سوكاله همب مناروه اكن فدافتن ٢ همب دتوان ڬورو ايت ددالم بوك يڠ كچيل اين سفاي كفنجڠن ايڠت باكي همب سنديري دان سفاي دافت مڠمبيل منفعة دڠندي اوله انق ٢ چچو چيچيك همب يڠ تيدق كنل دان سماس دڠن توان ڬورو ايت دان جوكأ سودارا ٢ همب يڠ سدرجة دڠن همب توهن جواله مسمفرناكن تجوان ٢ همب ايت دڠن كبركتن توان ڬورو ايت ملك دڠن توفيق توهن جاديله ساتو بوك يڠ كچيل بنراينٔ سرت همب نماكندي دڠن مبدأ الفكرة في المقولات العشرة " دان همب ميتأ بسرهاتي درفد يڠ مليهت اكن بوك اين بهوا ملواسكن كأتس ديري همب يڠ ضعيف اين استميوا فول همب اين بوكن درفد اورڠيڠ برنما ٢ يڠتربيلڠ هاڽ مناروه اكن بوك اين سمتا ٢ همه دان سوكا برسوسه دڠن علم دان جوكأ كهندق دان

تجوان يغتر سبوت دهولوايت ملك سكيراڽ جك ڤتا ساله دسيسي يغ مليهت دغن انصاف هندقله تاروه جكأن دتفي اوفماڽ سرت مڤتاكن جالن ساله سفاي تيدق كفنجغن ساله يغلاين٢ درفد همب دان هندقله اورڠ مليهت اكن بوك اين كتهوي بهواسڽ ترجمه همب اين غالبڽ دغن تفسير سهاج يوكن ترجمه بتول٢ كران معلوملـه ملايو كيت تيدق براف چوكف لعتڽ دان فول چكافن همب اين اياله لغة٢ دارت سهاج كران معلوملـه همب اورڠ دارت ملك سكيراڽ جك يغ هيلير٢ رنتي دغن جالن يغلاين هندقلـه دعملكن دان سالينكن سوراهن دان هندقله كيت كتهوي بهواسڽ علم اين اياله بچارا كفد مخلق توهن تيدق برساكوت فأوت دغن ذات توهن دان صفة٢ڽ هاڽ ذات توهن دان صفة٢ڽ برسلاهن دغن يغد بچارا اين (انيله بچاراڽ) هندقله كيت كتهوي بهواسڽ سكلين مخلوق توهن يعني بندا يغ توهن منجادي كسمواڽ تيدق لفس سكالي٢ درفد دوا فركارا تماڽ فرتماڽ جوهر كدواڽ عرض . ملك جوهر ايت اياله بندا يغ ممباوأ ديري سنديري (١) دغن تيدق ترهنتي دان تكها ادا دي ايت دغن توفن تغكف دان برجليرا افد بندا يغلاين انيله يغد فغكيلكن دغن بهاس عرب (مَا قَامَ بِنَفْسِهِ) يأيت بندا يغ ممباوأ ديري سنديري ملك افبيلا كيت ترجمه بهاس عرب ايت دغن كات بارغيغ برديري دغن سنديري ملك فايه دان لمبت سمفي كفد مقصود دان برحاجة كفد هوراي دان سوره فول اكن مقصود ملك اداله معنى يغ همب بركات ايت ساتو معنى درفد دوا معنى باكن صفة (قيامه تعالى بنفسه) دكتاب٢ بچارا علم اصول الدين دغن لبهكورڠ ملك اداله كتنتوان باكي جوهر ايت براف فركارا ستغه درفداڽ مغمبيل لافڠ أي دعن چارا ديريڽ بوكن دغن جالن توروت دان مغيكوت يغلاين ملك معنى مغمبيل لافڠ ايت اياله برتمفت دتمفت كوسوڠ ملك كوسوڠ ايت تيدق ادا سكالي٢ هاڽ برتمفت جوهر ايت دغن جالن تمروه دان ردوه ملك ادا كلاڽ تمروه اغين دان ادا كلاڽ تمروه اير دان ادا كلاڽ تمروه بومي دمكينله دان ستغه درفد كتنتوان جوهر ايت تيدق برماسوق٢ سما سنديري دغن تيدق برتمبه تمفت ادافون يغ كيت ليهت دان كتهوي ادا جوكأ برماسوق٢ يأيت اغين دان اوفماڽ يأيت تيف٢ بندا روا تيدق كمس ملك فد ظاهر كيت سهاج دان ستغه

(١) كتاڽ يغ ممباوأ ديري سنديري الخ ملك دسيني تأ دافت تيدق دغن دتمبهكن برتمفت كاتيق كران معلوملـه كيت دوق بچارا ذات مخلوق دمكينلـه جوكأ دكتاكن فد بچارا جوهر فدموكا ٣٠

درفداڽ برسمأن سكلين جوهر ايت فد صفة نفسية سفرت مغمبيل لافغ دان ممباوأ ديري دان فادان منريما عرض٢ دان اوفماڽ ادافون عرض ايت اياله فركارا يغ منوفن دجوهر دغن جالن ادا اتوثابت رنتي ملك مپابت اوله حكماء اكن سمبيلن فركارا فرتماڽ (كم) نماڽ يأيت بارغيغ تريما بهاكي دغن چارا ديري سفرت كيت سيلركن بندا يغ بوله دبهاكي دوا اتو سيلر بندا يغ دوا هغݢ كأتس ملك معنى بهاكي ايت اياله فرض ساتو فركارا لاين درفد ساتو فركارا مثالڽ سفرت كيت سيلر بندا يغ سجڠكل فنجڠڽ ملك كيت فرض ليم بلس جاري اوفماڽ دان سفرت سچوفق كيت فرض دوا ليغ دان اداله جوكأ دفاكي اكن دبهاكي ايت دغن معنى بچيك دان أسيغ هندقله كيت كتهوي بهواسڽ بندا يغدنماكن دغن كم اين بوكنڽ ديري جوهر هاڽ سمتا٢ بندا يغد سيلر سهاج دان اداله سبب دقيدكن فد تعريف كم ايت دغن كات دغن چارا ديري ايت كران مغلوار بيراف فركارا يغ امفت تيدق دنماكن كم هاڽ يغ سوكو ساكت فرتماڽ ذات باكي كم سفرت جسم كران اياڽ موصوف باكي مقدار يعني بتاغن يغ جاتوه أي فداڽ اتوموصوف باكي عدد يعني بيلاغن افبيل اداله جسم ايت بربيلغ دان كدواڽ يغ جاتوه أي ددالم كم سفرت سينار دان بركيلت يغ ادا أي فد تافن دان سفرت فنجڠ دان فنديق يغ ادا كدواڽ فد خط دان كتيكاڽ يغ جاتوه فد موصوف باكي كم سفرت فوتيه يغ ادا اي فد جسم كأمفتڽ يغ برساكوت فأوت باكي كم سفرت علم يغ بر تعلق أي دغن دوا فركارا ملك يغ امفت٢ اين سكاليفون تريما ايت تيدق لفس درفد بوله كرات سهاج اتوك كرات سرت بله اتو كرات دان بله دان كريسيك دان يغ فرتماڽ بندا يغ كيت فرض دان سيلركن فنجڠ سمتا٢ دغن تيدق ليبر دان تبل ملك تريما بهاكي بندا ايت دغن جالن كرات سهاج دان بندا انيله دنماكن خط فد فڠكيلن حكماء دان يڠكدواڽ بندا يغ كيت فرض كن فنجڠ دان ليبر ملك تريما بهاكي اي دغن دوا جالن يأيت كرات دان بله انيله دنماكن سطح دان يڠكتيك بندا يغ كيت فرض كن فنجڠ دان ليبر دان تبل ملك تريما بهاكي اي دغن تيك جالن يأيت كرات دان بله دان كريسيك انيله دنماكن جسم كمدين جك اداله بندا ايت دغن سمتا٢ سيلر سهاج دنماكن جسم تعليمي يأيت جسم يغد سوراه بوات مغاجر دان سطح تعليمي دان خط تعليمي دان

جك بندا ايت ديري جوهر دنماكن جسم جوهري اتو خط جوهري اتو سطح جوهري
دان بكيتوله جالنن حكماء ادافون جالنن علماء اصول الدين دنماكن جسم ايت اصلكن
بندا يغبتريما بهاڬي سودهله ولو دغن منا٢ جالن سكاليفون هندقله كيت كتهوي بهواسن
كم ايت اداكلاڽ متصل دان اداكلاڽ منفصل مك يغ فرتماڽ ايت اياله كفنجڠن دان
لنجوتن يغ بوله بهوا دفرضوكن بيراف جزء سكورڠ٢ دوا جزء يغ برتمو جزء٢ ايت اتس
ساكت يغساتو يغ بركوسي فداڽ انتارا جزء٢ ايت دغن بهوا ادا ساكت يغ دفرض ايت
هوجوڠ باڬي ساله ساتو درفد دوا جزء اوفماڽ دان اومبي باڬي يغساتو لاڬي جك كيت
بيلڠ دغن جالن توروت اتو هوجوڠ باڬي كدوا جزء جك كيت بيلڠ ماري دري تفي
بلاكا٢ اتو اومبي باڬي كدواڽ جك كيت بيلڠ ماري دري ساكت ايت بلاكا٢ مك افبيل
كيت بهاڬي اكن خط كفد دوا جزء مك اداله ساكت يغ بركوسي ايت نقطة نماڽ يأيت
بندا يغ كيت فرض دان سيلر سهابيس هالوس بندا ايت دان افبيل كيت بهاڬي اكن سطح
يأيت تافن مك اداله ساكت يغ بركوسي ايت خط نماڽ دان افبيل كيت بهاڬي اكن
جسم مك اداله ساكت يغ بركوسي ايت سطح نماڽ دان يغكدواڽ يعنيكم منفصل يأيت
يغ تيدق ادا انتارا بيراف جزء ايت ساكت يغ بركوسي يأيتوله بيلاڠن٢ مثالڽ سفرت
سفوله افبيل كيت بله دوا اداله هوجوڠ ستڠهڽ ايت كناكن يغكليما دان اومبي يغ ستڠه
لاڬي ايت اياله يغكأنم دان قياسله يغ سؤمفماڽ فنديقڽ كم منفصل ايت اياله بيلاڠن دان
معنى بيلاڠن ايت اياله بارڠيغ برسمأن دغن ستڠه فرهيمفونن يغ سبله اتس دغن يغ سبله
باوه سما٢ جأوه كدواڽ اتوبر ديفيك كدواڽ دغن دوا ايت دان فرهيمفونن ايت اياله امفت
مك ستڠهڽ اياله دوا مك برسمأن اي دغن دوا يغدمثال ايت دان اين مثال دتصوركن يغ
سبله اتس دان يغ سبله باوه يغ بر ديفيك كدواڽ سهاج تيدق دتصوركن يغ جأوه كران
سبله باوه تيدق اداده فد ساتو ايت دان مثال يغ ادا كدواڽ يعني يغ دكت دان يغ جأوه
سفرت تيك مك اياڽ برسمأن دغن ستڠه فرهيمفونن امفت دغن دوا يغبر ديفيك كدواڽ
دغنديڽ دان برسمأن فول دغن ستڠه فرهيمفونن ليما دغن ساتو يغ جأوه كدواڽ دغنديڽ
دغن سما سلاهن ساتو قياسله يغ بايق لاڬي حاصيلڽ ساتو ايت تيدق دنماكن بيلاڠن

هندقله كيت كتهوي بهواسڽ كم متصل ايت اداكلاڽ تتف بنداڽ يأيت مقدارلنجوتن بنتاڠن ملك بوله برهيمفون جزء٢ڽ يڠدفرض ايت فد ادا سلالو سفرت فنجڠ دان فنديق دان اداكلاڽ تيدق تتف بنداڽ يأيت زمان ماس ملك تيدق بوله برهيمفون جزء٢ڽ كران اياله هاڤوت بلم٢ فركي ملك تيدق بوله برهيمفون ادا سلالو انتارا زمان يڠتله لالو دڠن زمان يڠ سكارڠ دان دڠن يڠلاكي اكنداتڠ هاڽ دڠن جالن لالو هاڤوت سهاج مولا اول داتڠ زمان يڠلاكي اكنداتڠ كمدين داتڠ فول زمان سكارڠ كمدين بهارولـه يڠتله لفس انتهي شيخنا . هندقله كيت كتهوي بهواسڽ زمان ايت تله برخلاف٢ بيراف قول ستڠهڽ بركات زمان ايت سقدار لنجوتن بركرق فلق يعني جالن٢ متهاري يڠ تيڠك راتوس انم فولـه جالن يڠتربهاكي دڠن دوابلس برج يعني بولن دان ستڠهڽ بركات زمان ايت اياله ديري فلك سنديري دان ستڠهڽ بركات كرق فلك سنديري دان ستڠهڽ بركات اياله متجدد يعني يڠ بارو داتڠ تيمبول دكيرا اوكور دڠندي فركارا يڠ بارو تيمبول يڠلاٴين تتافي ساتوڽ دكتهوي مثالڽ سفرت كيت أدو دان اوكور سمبهيڠ ظهر امفت ركعة ايت دڠن وقتوڽ دان سفرت برجالن كيت تكه نأيك متهاري دان فركتأن يڠ أخراين دستوجو اوله علماء اصول الدين دان اداله اين زمان دان جوكأ جسم تعليمي دان خطڽ دان سطحڽ دان عدد فدكم منفصل دكتاكن عرض كسمواڽ كران بهواسڽ زمان اياله مقدارلنجوتن اتس فركتأن يڠ فرتام دان مقدار ايت ترهنتي داتس بندا يڠدقداركن دڠندي يأيت حركة يعني كرق فلك دان تله معلوم بهواسڽ كرق ايت عرض باكي فلك دان يڠ تكها دان بركهندق كفد عرض ايت عرض جوكأ دان اداله عدد يعني بيلاڠن فدكم منفصل ايت دكتاكن عرض كران بهواسڽ حاصيل دڠن ساتو٢ يأيت بندا يڠدبيلڠ دان اداله جسم تعليمي دكتاكن عرض كران بهواسڽ براليه٢ أي دڠن سبب براليه روفا جسم سڠوتي سفرت دفرض ليلين أصلڽ فنجڠ كمدين كيت فرضوكن أليه بري جادي بولت اتوكفيك ملك اداله حقيقة جسم سڠوتي ايت اداككل دان عرضڽ براليه٢ سبب تراليه بتوكڠن دان اداله خط ايت دكتاكن عرض كران بهواسڽ تيدق مستي ثابت باكي جسم كران اداجوكأ جسم ايت حاصيل اي دڠن كتيادأن خط سفرت بولت سڠوتي فد حالڽ تيدق ادا خط باكيڽ سلالو

هاڠ دتقدير سهاج دان اداله سطح ايت دكتاكن عرض كران بهواسڽ حصيل اي دڠن واسطه يعني منڠاهي سوءتافن دان اداله سوءتافن ايت بوكن درفد فڠاك جسم هاڠ اي عرض دان يڠ حصيل دڠن منڠاهي عرض ايت عرض جوكأ دان يڠكدوا درفد عرض يڠ سمبيلن ايت اياله كيف نماڽ يايت فركارا يڠ تيدق ترهنتي دان تكها رنتي اكنـدي ايت دڠن رنتي يڠلأينڽ دان تيدق تريما بهاكي اي دڠن چارا ديري بهكن مسـتي دڠن توفن تـوروت يڠلاين يأيت ذات ديري بندا سنديري دان اداله بهكين كيف ايت امفت بڠسا فرتماڽ كيف يڠدافتكنـدي دڠن ساله ساتو درفد حواس يڠ ظاهر يعني فحنندرا يڠ ليم يأيت فحابت اتو فڽتوه دان فليهت دان فدڠر دان فكچف دان فچيوم سفرت فانس دان سجوق يڠدافتكندي دڠن تفوه دان سفرت ورنا٢ دان سينار٢ يڠد دافتكن دڠن تيڠوق دان سفرت سوارا٢ دان حرف٢ يڠد دافتكن دڠن دڠر دان سفرت بأو٢ وان يڠد دافتكن دڠن چيوم دان سفرت راسا٢ يڠد دافتكن دڠن كچف دان ستڠه درفد كيف يڠتر سبوت ايت ادا يڠلاما لكتڽ دبندا سفرت مانيس منيسان٢ دان سفرت ماسين اير لأوت دان سفرت فوتيه فيراق دان كونيڠ أمس دان ستڠهڽ يڠ تيدق لاما لكتڽ سفرت ميره موكا دڠن سبب مالو دان فوچتڽ دفن سبب تاكوت . دان يڠكدواڽ اياله كيف يڠ كتنتواڽ فد ديري٢ سفرت صفة فهيدوف دان صيحة دان قدرة دان ارادة اوفماڽ كمدين جك تيدق لاما لكتڽ فد ذات دكتاكن حال يعني كلكواڽ دان جك لاما دكتاكن ملكت سفرت فنداي منوليس دان فنداي بوات رومه اتو فوتڠ باجو اتو توكڠ أمس اوفماڽ دان يڠ كتيكاڽ يڠ استعدادية يعني كچاداڠن نماڽ دڠن بهوامسديا كن باكي منريما اف٢ بكسن اتو باكي منولق دان تيدق تريما مثال يڠ منريما ايت سفرت لمبوت فد اوفما ليلين دان مثال يڠ تيدق تريما ايت سفرت كرس فد باتو اوفماڽ دان يڠكأمفتڽ كيف يڠ كتنتواڽ اي دڠن كم يأيت فوتڠ باكي كم سفرت تيك مسكي اتو امفت مسكي اوفماڽ دان اداله كيف اين يڠلاين درفد بهاكين يڠكأمفت اين علماء٢ اصول الدين فون بركات موجود يعني ادا بندا سڠوتي بهكن اياله يڠدنماكن عرض فد اصطلاح مريكئيت دان يڠكتيك درفد بهاكين عرض يڠ سمبيلن ايت اياله أَيْنَ نماڽ دان يأيت اياله حصيل دان ادا جسم سڠوتي فد تمفتڽ دان تله تردهولو ميتاكن معنى جوهر

دان اداله جوهر ايت ترلبه عموم درفد جسم كران جسم ايت ترتنتو دغن بندا يغ بوله دبهاݢي ادافون جوهر أصلكن بندا يغ ممباوأ ديري سوداهله دان جك ساغت ٢ هالوس سكاليڤون ادافون جوهر دغن جرم ايت ساتو جوا دكتاكن مرادف دان برسلاهن ٢ علماء فد مڠتاكن بندا يڠدنما جسم ايت ملك ممباوأ اوله علماء اصول الدين أصلكن بندا يغ بوله بهاݢي سوداهله دان جك دغن مان ٢ جالن سكاليڤون ملك جك بر تيكيت دان بر سداكيڠ دوا جوهر فرد سكاليڤون دنماكن جسم جوكأ وقت بر سداكيڠ ايت تيدق دنماكن وقت برچراي دان ممباوأ اوله معتزلة بهواسڽ جسم ايت اياله بندا يغ فنجڠ دان ليبر دان تبل سما سكالي دان ممباوأ اوله فلاسفه بهواسڽ بندا يغ ادالنحوتن يغ تيلڠ بر كاداس ٢ داتس بوچو ٢ دان تقرير يڠدمكين ايت بهواسڽ افبيل تر تومبوق ساتو خط داتس ساتو يڠلأين ملك ادا كلاڽ خط يڠتر تومبوق ايت بتول برديري داتس خط يغ دهولو لاكي سما تڠه اوفماڽ ملك اداله دوا بوچو ايت سما تاجم كدواڽ انيله روفاڽ ـلـ دان جك دفرديري داتسڽ دغن چوندوڠ اداله دوا بوچو ايت ساتو كچيل دان ساتو بسر دان يغ كچيل ايت دكتاكن تاجم دان يغ بسر ايت دكتاكن دفوع انيله روفاڽ ـــ دان افبيل كيت فرض اتو لتق سلالو ساتو خط كمدين كيت كالڠكن ساتوفول دتڠهڽ دغن سكيرا ٢ حصيل امفت بوچو كمدين دفرچقكن دتمفت بر كاداس ايت ساتو خطفول دغن سكيرا ٢ ادا هوجوڠ باليق باوه دان باليق اتس ملك صيل دوابلس بوچو انيله روفاڽ ـ+ـ اكنتتافي يغد فوچق دتڠه ايت تيدق دافت دتوليس دقرطس دان سكارڠ فولڠله كفد بچارا يغ أصل يأيت (أَيْنِ) دان تله تردهولو بهواسڽ حصيل جسم فد تمفتڽ دان انيله دكتاكن مغمبيل لافڠ دان اداله باكي (أَيْنَ) ايت دوا معنى ساتوڽ حقيقي برتمفت جسم ايت دغن بهواسڽ جك جسم ايت سڠكل بسرڽ دان جوكأ تبل دان فنجڠ ملك اداله تمفت دي ايت اياله قدر فنوه دي ايت سهاج دان معنى يڠكدوا مجازي سفرت كيت بركات دروماه ايت تمفت اكو اتو دبوچو ايت تمفت اكو اوفماڽ دان جك تيدق ممنوه توبه كيت ددا لم تمفت ايت سكاليڤون دان اداله علماء أصول الدين معبارة مريكئيت درفد (أَيْنَ) اين دغن اكوان ٢ يغ امفت يأيت برهمفون دان

بر چراي دان كرق دان ديم جالنڽ بهواسڽ حصيل جسم دتمفت ايت اداكلاڽ دڠن دأ دو دڠن جسم يڠلأين اتو تيدق أدو دان جك دڠن أدو اداكلاڽ بوله بهوا ادا دچله ايت جسم يڠ كتيك ملك بر چراي نماڽ دان جك تيدق بوله دچله ملك برهمفون نماڽ دان جك حصيل جسم دتمفت ايت دڠن تيدق أدو دڠن يڠلأين اداكلاڽ ادا حصيل دهولوداه فد ساتو تمفت فد تصور كمدين حصيل دتمفت يڠلأين فول دڠن سيلركن مولا ٢ سمفي سكالي ملك دنماكن كرق دان جك دتصور دوا كالي حصيل دتمفت يڠساتو دنماكن ديم فنديقڽ كرق ايت اياله حصيل مولا ٢ سكالي دتمفت يڠكدوا دان ديم ايت اياله حصيل يڠكدوا دتمفت يڠ فرتام تتافي بركات ستڠه علماء فرهمفونن دوا حصيل فد كرقڽ دان ديمڽ دان بركات ستڠه علماء فول بهواسڽ سكل اكوان ايت بوكن امفت سهاج كران هارس توهن منجادي ساتو جوهر فرد تيدق لأين داه هاڽ اي ساتو سهاج ملك اداله اي فد وقت اول تيمبول سكالي تيدق دنماكن كرق اتو ديم كران تيدق ادا دوا كالي حصيل لاكي دان جوكأ تيدق دنماكن برهمفون اتو بر چراي كران تيدق ادا بندا يڠلأين دبوات أدوكن دڠندي دان دجواب علماء بهواسڽ دنماكن ديم كران بهواسڽ اي برسمأن دان سروف دڠن حصيل يڠكدوا فد ايت تمفت دان حصيل يڠكدوا ايت دكتاكن ديم دڠن اتفاق دان برهمفون اتو بر چراي ايت بارڠكالي تيدق بوله دكتاكن وا الله اعلم . دان اداله دڠن فركتأن يڠدهولوايت هاروس سوڤي جوهر درفد كرق دان ديم يأيت فد مولا ٢ تيمبول دان تله برخلاف ٢ فد حقيقة مكان يعني تمفت اتس تيڬ قول كات ستڠه علماء اياله سطح يعني فيفيه اتو تافن يڠ سبله دالم باكي يڠ مليفوتي يڠبر ستوه اي دڠن سطح يڠ سبله لوار باكي بندا يڠدليتوفكن مثالڽ سفرت باتو يڠتر كلمْ ددالم تانه ملك تمفتڽ اياله تانه يڠ كليليڠڽ يڠ بر ستوه دڠندي سهاج دڠن تيدق دكيراكن لنجوتن قدر بسر باتو ايت هاڽ دكيراكن فيفيه تانه ٢ يڠ برستوه دڠن فيفيه باتو يڠد لوار سهاج دان هندقله كيت قياس يڠ سئوفماڽ سفرت بوروڠ يڠتربڠ دهواء دان جوكأ ايكن ددالم اير دان بوتير ٢ باكي بواه كايو يڠد دالم ايسيڽ دان كات ستڠهڽ اياله لنجوتن يڠ موجود يڠ تروس ددالمڽ اوله جوهر اتو جسم دڠن قدر لنجوتن يڠ ادا فداڽ دڠن سكيرا ٢ تفكوف

لنحوتن يغ موجود ايت داتس جسم ايت سرت برسدا كيغ دان مسرا دان بركات ستغهن اياله لنحوتن يغدوهم سهاج بوكن موجود دان قول يغ كتيك اين باكي علماء اصول الدين دان اداله لنحوتن يغد وهم ايت دنماكن لافغ فنديقن لافغ ايت تيدق ادا سكالي ٢ بهكن بوكن مخلوق دغن معنى كنا جادي ادا فون اغين دان هواء ايت بوكن لافغ هاڽ ايافون جسم جوكأ ادا لافغ باكيڽ ادافون اورغ ٢ عوام كيت مك ادا جوكأ ممغكيل اكن لافغ ايت تمفت يغ منكه اكن تورون بندا تيدق دكيرا اكن هواء بركليليغڽ سفربت بومي تمفت باكي بناتغ ٢ مك سكيراڽ جك دلتقكن بندا يغ بسر داتس هوجوغ اوفما كايو دغن جالن چاكأ دان توكت مك اداله تمفت يغدنماكن لافغ ايت تمفت برتمفوه هوجوغ اوفما كايو ايت دغن بندا ايت سهاج هندقله كيت كتهوي بهواس برتمفت جوهر ايت ببراف ماچم ستغهن دغن بركيلير دان برسالين ٢ تمفتڽ سفرت بوروغ يغتربغ دان ايكن يغبر جالن ددالم اير دان ستغهن دغن تيدق برسالين سفرت باتو يغ تتف ددالم بومي دان ستغهن دغن تتف ستغهن دان برساليڽ ٢ ستغهن سفرت باتو يغتركلم ددالم بومي ستغه دان تيمبول تربيت دالم ايريغ درس يغ ستغه لاكي دان ستغهن دغن هاڤوت برسراتا لافغ سفرت بواه كايو يغتركلم ددالم اير يغ درس دان هاڤوت اي برسرتاڽ تتاڤي نمفقڽ دغن برسالين جوكأ سديكيت ٢ جك سما ٢ لاجو سكاليفون والله اعلم . دان اداله لافغ ايت فول ادا كلا مغمبيل جوهر ساتو بغسا سهاج سفرت بوروغ يغ تغه تربغ دان سفرت ايكن يغد دالم اير دان سفرت باتو يغتر كلم ددالم بومي كسمواڽ دان ادا كلاڽ دغن بايق بغسا سفرت كايو يغترفوچق ددالم بومي سديكيت دتغهن تركنا ددالم اير دان باليق اتس تركنا ددالم هواء قياسله سئوفما باكي يغترسبوت دان اورغيغ چرديق تيدق برحاجة لاكي كفد ممباڤكن مثال دان يغكأمفت درفد بهكين عرض يغ سمبيلن ايت اياله (متى) نماڽ يأيت حصيل فكرجأن باكي جوهر اتو جسم دغن دقيدكن دغن ماس دان تربهاكي اي كفد دوا بهاكي يأيت ساتوڽ حقيقي دان يأيت كأدأن سوات فركارا ددالم ساتو ماس تيدق لبه اتسڽ دان تيدق كورغ هاڽ سما توتف سفرت كرهان ساتوجم اوفماڽ دان سفرت فواسا ددالم ساتو هاري دان يغكدوا مجازي

تيدق حقيقي يأيت يڠ ميلاهي باكي يڠ فرتما سفرت بركريجا كيت ساتو ميڠكو دان مڠاجي ستاهون اتو سبولن دان اوفماڽ يعني دڠن تيدق فنوه دان سما توتف دان سما سندف بتول٢ فنديقڽ (متى) اين سفرت (أين) جوكأ فد فيهق دوا بهاكي ملينكن متى يڠ حقيقي اين تيدق منكه اكن برشركة بيراف فركارا ددالمڽ سفرت سهاري ملك بوله برشركة ددالمڽ اوله فواسا بيراف فوله اورڠ دان كريجا دان لأينڽ برسلاهن (أين) يڠ حقيقي دهولو تيدق بوله برشركة ددالم تمفت يڠساتو اوله بيراف جسم دان ادافون حقيقة زمان ايت تله تردهولو سبوتن فنديقڽ زمان ايت ترتنتو اي ددالم ليكوڠن متهاري برجالن سهاج ملك تيدق بوله كيت برفكڠ كات توهن ايت ددالم زمان دڠن معنى ادا اي ددالم ليكوڠن متهاري برجالن كران جك بناس ليكوڠن اين تنتو دي توروت بناس جوكأ ملك دڠن جالن ايت مستحيل الله تعالى برماس تيدقله مستحيل دڠن معنى برتنتڠ كران توهن كيت ادا سلما٢ سما اداتكه متهاري ظهر اتولأيڽ والله اعلم دان يڠكليما درفد بهكين عرض يڠ سمبيلن ايت اياله (إضافة) نماڽ يأيت أدوان يڠ حصيل اي دڠن سبب أدو دڠن يڠلأين مثالڽ سفرت كأدأن سئورڠ ايت بفأباكي سئورڠ ملك تيدق حصيل اي ملينكن دڠن أدو دڠن انق باكيڽ دمكينله عكسڽ يعني تيدق دكتاكن انق ملينكن دڠن أدو كفد بفأڽ دمكينله دوا سودارا اوفماڽ فنديقڽ كأدأن سئورڠ ايت انق اتوبفأ اتوسودارا اوفماڽ اياله فكريجأن يڠ حصيل اي دڠن سبب أدو دان اوكور دان تنديڠ فركي ماري دوا فيهق برسلاهن سمات٢ نسبه ملك ممادإي دڠن ساتو فيهق سهاج سفرت كيت أدوكن ساتو تمفت كفد ساتو بندا دان اداله إضافة يڠترسبوت اين دكتاكن حقيقي دان ادا جوكأ دفاكي اكن اضافة اتس فركارا يڠ دأدو كنـدي سفرت ذات بفأ اوفماڽ دان ادا جوكأ دفاكي اكن اضافة اتس فرهمفونن دوا فركارا يڠترسبوت دان اداله اضافة يڠ حقيقي ايت ادا كلا برسلا٢ هن دوا فيهق سفرت بفأ دڠن انق دان ادا كلاڽ موافقة كدواڽ سفرت سودارا ادافون برسلاهن اديق دڠن كاكق ايت فركارا يڠ سوكو دان بندا يڠ دأدو ايت تيدق دشرطكن ادا كدواڽ سما سكالي دان تركادڠ ادا ساله ساتوڽ لاما كمدين بهارو ادافول يڠ ساتولاكي سفرت بفأ دڠن انق دان سفرت كاكق دڠن

اديق دمكينله دقياسكن تتافي دڠن ادا ساله ساتو ايت تيدق حصيل اضافة لاكي ملك افبيل
ادا فول ساتو لاكي ملك حصيلله اضافة هندقله كيت كتهوي بهواسڽ اضافة اين اداله اي فد
سكلين باكي عرض دان فد جوهر سفرت مثالن٢ يڠترسبوت دان مثال اضافة فد باكي
عرض ايت سفرت بسر دڠن كچيل فد كم متصل دان سفرت سديكيت دڠن باڽق فد كم
منفصل دان سفرت فانس دڠن ترلبه فانس فد كيف دان سفرت دكت دڠن ترلبه دكت فد
اضافة سنديري دان سفرت تيڠكي دڠن ترلبه تيڠكي فد أَيْنَ دان سفرت لاما دڠن ترلبه لاما
فد متى دمكينله باكي عرض يڠ تيدق دسبوت لاكي إن شاءا لله تعالى دان هندقله كيت
كتهوي بهواسڽ بهكين دهولو كمدين ايت ليما بڠسا ساتوڽ تردهولو دڠن ماس سفرت
ذات بفأ دڠن انق كدواڽ تردهولو دڠن طبيعة سفرت تردهولو ساتو داتس دوا انيله يڠ
دنماكن تردهولو جزء داتس كُلْ دڠن معناڽ تيدق بوله جادي يڠ كمدين ملينكن دڠن لالو
ايكوة يڠ دهولو تيدق عكسڽ كتيكاڽ تردهولو دڠن علة سفرت تردهولو متهاري داتس
چهيا باكيڽ دان سفرت تردهولو كرق انق جاري داتس كرق چيچين تتافي دڠن سمتا٢
كيرا سهاج كأمفتڽ تردهولو دڠن تمفت سفرت تردهولو امام داتس مأموم كليماڽ
تردهولو دڠن مليا سفرت تردهولو يڠ عالم داتس يڠ جاهل دان بوله دكتاكن تردهولو
دڠن مرتبة كران ددهولو يڠ تيڠكي مرتبة فد تمفت دودق اوفماڽ وا لله اعلم. دان ادالاكي
بحثن دان بچارا اضافة همب تيدق سبوت دسيني كران تيدق لايق دڠن يڠ بهارو بلاجر
استيموا فول ساڠت٢ برساكوت فأوت دڠن علم نحو دان يڠكأنم درفد بهكين عرض يڠ
سمبيلن ايت (وضع) نماڽ يأيت اياله كلاكوان يڠ منوفن اي دجسم دڠن سبب أدو اتو
تربڠسا باكي ببراف جزء باكيڽ ستڠهڽ دڠن ستڠه دڠن دكت دان جأوه دان بر بتولن دان
لأينڽ دان دڠن سبب أدو فول دڠن بندا يڠ سوكو دان لأين درفد جسم ايت سفرت دڠن
لاڠيت اوفماڽ مثالڽ سفرت يڠ برديري بتول ملك كفلاباكيڽ لبه جأوه اي دڠن لوتوت
درفد يڠ دودق دان كفلاڽ جو كألبه دكت دڠن لاڠيت درفد يڠ دودق جو كأ ملك اداله
كلكوان برديري دان دودق ايت دكتاكن وضع دان بكيتوجو كأ يڠ ركوع دان سجود
اوفماڽ قياسكنله دان اداله سبب دكيراكن جوكأ أدو دڠن بندا يڠ سوكو ايت سفاي تيدق

جادي كلكوان يڠ ساتو يڠبرديري بتول دڠن يڠ تيدور بلوجور كران جزء باكيڽ تيدق
براليه٢ والحالڽ يڠ برديري ايت ساتو كلكوان دان يڠ تيدور ايت ساتو كلكوان يڠلأين
كران دكت كفلا يڠ برديري دڠن لاڠيت دان جاوه كفلا يڠ تيدور دڠندي دان
بكيتوجوكأ يڠ برديري بتول دڠن يڠ تانم انبور يعني كلكوان يڠ سوكو٢ كران كفلا يڠ
برديري ايت جهة لاڠيت دان يڠ تانم انبور ايت جهة بومي دان جلك اداله اڠكوتا٢ ايت
تيدق براليه٢ فون دان ادا لاكي دسيني بيراف بحثن همب تيڠكلكندي كران تيدق لايق
دڠندي يڠ بهارو بلاجر هندقله كيت برانسور٢ بلاجر هڠڬ سمفي كتمفت دي سنديري
دكتاب عرب دان يڠكتوجه درفد بهݢين عرض يڠ سمبيلن ايت اياله (مِلْكٌ) نماڽ يأيت
كلكوان يڠ منوفن اي باكي جسم دڠن سبب فركارا يڠ مليفوتي اي اكنـدي دان برفينده
فركارا ايت دڠن سبب برفيندهڽ ادا كلاڽ مليفوتي كسموا دان ادا كلاڽ سمات٢ لكت
دجسم سهاج دان ادا كلاڽ فركارا ايت كجادينڽ دجسم سلالو دان ادا كلاڽ فركارا يڠ
سوكو دان مثال فركارا يڠ سوكو يڠ مليفوتي سفرت كأين افبيل مماكي اوله سئورڠ
اكندي دان مثال فركارا يڠ كجادينڽ دجسم سلالو يڠ مليفوتي سفرت كوليت باكي
بناتڠ٢ دان مثال فركارا يڠ سوكو يڠ سمات٢ لكت سهاج سفرت كفيه افبيل مماكي اوله
سئورڠ اكندي دان مثال فركارا يڠ كجادينڽ دجسم سلالو يڠ تيدق مليفوتي سفرت
كوكو دان كيكي دقياسكنله اوفما باكي يڠترسبوت اداله كلكوان مماكي دان بر كوليت
دان بر كيكي دان بر كوكو ايت دكتاكن ملك نماڽ دان يڠ ظاهرڽ بوله جوكأ دكتاكن
ملك باكي كلكوان ممباوأ سئورڠ اكن بندا٢ سفرت فيكول دان كندر اوفماڽ والله
اعلم . دان يڠكدولافن درفد بهݢين عرض يڠ سمبيلن ايت اياله (اَنْ يَفْعَلَ) نماڽ يأيت
ممبكس اوله ساتو فركارا فد يڠلأين فد وقت ممبكس يعني دتڠه دودق ممبكس سهاج تيدق
افبيل سوده دان برهنتي مثالڽ سفرت تڠه٢ ممانس اوله افي اكن اير اوفماڽ اتو تڠه٢ مموتس
فيسو اكن بواه تيمون اوفما ادافون فانس يڠ ادا دافي ملك دنماكن كيف دان يڠ كسمبيلن
درفد بهݢين عرض يڠ سمبيلن ايت اياله (اَنْ يَنْفَعِلَ) نماڽ يأيت تربكس سوات درفد
سوات يڠلأين دتڠه٢ تربكس تيدق افبيل سوده جادي بكس مثالڽ سفرت دتڠه٢

مسرا فانس بندا يغد باكركن دڠن اڤي اتو بندا يغد ربوسكن دڠنڽ ملك اداله
دتغه ٢ مسرا ايت دكتاكن (ان ينفعل) دان دتغه ٢ ممبكس ايت دكتاكن ان يفعل
دان لاكي مثال كدوا٢ڽ سفرت كيت هولور جاري ددالم تفوڠ يغد كاميل ملك اداله
فربواتن يأيت تغه ٢ مهولور ايت دنماكن ان يفعل دان مڠوبحوت يأيت تغه ٢
مڠوبحوت ايت دنماكن (ان ينفعل) ادافون كلكوان يڠ حصيل اي باكي سوات وقت تتفڤ
دان سوداهڽ ملك تيدق دنماكن ان ينفعل هاڽ ادا كلاڽ دنماكن كم سفرت تيڠكي انق
كايو اوفماڽ دان اداكلاڽ دنماكن كيف سفرت فانس باكي سوات دان ادا كلاڽ دنماكن
(وَضْع) سفرت برديري بتول باكي سئورڠ اوفماڽ هندقله كيت سندار دان ايڠت
بهواسڽ يڠ ممبري بكس فد سكلين فركارا ايت اياله توهن يڠساتو سهاج ادافون يغد بچارا
دسيني سباكي مجازي سهاج كران دسيني داسناد كن ممبكس فانس كفد اڤي دان ممونس
كفد فيسو دان منومبوه كفد عَناصِرْ يعني تانه اير اڤي اڠين كسموا ايت دان جوكأ سكل
اوفماڽ بوكن سكالي٢ دڠن جالن حقيقي يڠ كيت اعتقاد هندقله كيت كتهوي بهواسڽ
ادا جوكأ قول يغبر كات دان ممڠكيل اكن ان يفعل دڠن (فِعْل) دان ان ينفعل دڠن انفعال
تله هابيسله بچارا عرض٢ يڠ سمبيلن كمدين هندقله كيت كتهوي بهواسڽ ادا براف
حكم باكي عرض ايت ستڠهڽ تيدق براليه اي درفد ساتو تمفت كفد تمفت يڠلأين انيله
دباوأكن اوله كباپقكن علماء متكلمين يعني علماء اصول الدين دان بركات ستڠه
بهواسڽ عرض ايت بوله براليه دان تيدق لازم درفداڽ بهوا باوأ ديري عرض ايت انتارا
دوا تمفت ايت كران بركات اي بهوا براليه ايت دڠن جالن جراكيت يڠ تيدق دتصوركن
انتارا مثالڽ سفرت سوارا٢ دان بأ٢وان يڠ ادا كدواڽ داڠين دان ستڠهڽ تيدق بوله ادا
عرض سما٢ عرض يعني يڠ بڠسا ادا دان ستڠهڽ تيدق ككل عرض دوا ماس هاڽ كفنجڠن
ايت دڠن جالن توهن كنتي يڠلأين مثالڽ سفرت فوتيه دكأين دان اين فركتأن باكي امام
اشعري دان يڠ مڠيكوت دي دان مُعِلَةْ مريكئيت بهواسڽ سبب برحاجة كفد توهن ايت
اياله اداڽ كمدين درفد كتيادأن يعني يڠ برحاجة ايت اياله تيمبول اياله يڠ دڠكيلكن
حدوث ملك جلك ككل عرض فد دوا ماس اتوليه نسچاي تركاي أي درفد توهن وقت

ككل اي ملك تيدق صح ملك تنتوله عرض تيدق ككل دواماس دان برحاجة اي كفد توهن تيف ٢ ماس دان جوهر برحاجة جوكأ كفد توهن دغن منغاهيش ادا فون يغ تحقيق ٢ درفد علماء اصول الدين دان لأينث بركات عرض ككل دواماس دان لبه دغن تيدق بركيلير ٢ كنتي ادا فون برحاجة كفد توهن ملك دغن جالن امكان ملك امكان ايت ادا تيف ٢ ماس يعني سوغ ادا دان تأداق ايت تيف ٢ ماس حصيلث تيف ٢ درفد دوا فركتأن ايت تنتوادا عرض ٢ فدذات ٢ هاث يغ خلافث تنتغ بركيلير ٢ كنتيكه اتو تيدق دان اداله فركتأن يغكدوا اين داستناكن تيك فركارا يأيت زمان ٢ دان كراق ٢ دان سوارا ٢ ملك تيك ٢ اين تيدق ككل هاث بركيلير ٢ كنتي دان ستغهن بهواسث عرض يغساتو ايت تيدق ادا اي فد دوا تمفت سروفا جوكأ بهواسث ساتو جوهر تيدق ادا اي فد دوا تمفت يعني فد ماس يغساتو والله اعلم .

(خاتمة) تله برخلاف ٢ علماء فد مغتاكن علم باكي سئورغ دتغه ٢ مغتهوي ايت بركات محققون بهواسث اي درفد كيف كران ادا فد كتيك تاهوايت روفا بندا يغ دتاهو دان بركات ستغهن اياله درفد انفعال كران فد كتيك ايت اياله منريما نفس يعني روح باكي دمكين روفا بندا ايت دان بركات ستغه يغلأين اياله درفد اضافة كران علم ايت حاصيل اي دغن أدو انتارا نفس دغن روفا بندا ايت دان قول يغكتيك اين اياله درفد علماء اصول الدين دان خلاف ٢ اين دكتاكن علم دغن معنى تغه ٢ تاهو سهاج تيدق افبيل سوده جادي ملكة ادا فون وقت ايت ملك دناكن كيف هي توهن كيت بريكنله كفد كيت اكن علم ٢ يغ جادي ملكة لاكي يغ منفعة اكن كيت دغن برعمل دغنديا أمين يارب العالمين انك قريب مجيب الدعوات ولا تخيب من دعاك وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين دان اداله سوده منوليس اكن بوك اين فد هاري ربوع تيك بلس هاريبولن ربيع الثاني تاهون سريبو تيك راتوس توجه فوله امفت دان فد هاري اين جوكأ هابيس بلاجر همب اكن علم اين سماتوان كورو العالم العلامة اسماعيل بن عبدالقادر فطاني دمكة المكرمة ملك سكيراث جك يغ مليهت اكن بوك اين مندافت اكن يغ بتول

ملك يغد مكين ايت دغن تيدق سيلف فهم همب فد فركتأن توان كوروايت

ملك جلك دافت اكن يغ ساله ملك دغن سمات ٢ سيلف فهم دان ايغاتن

همب سهاج كران تله معلومله بهواسڽ دنماكن

مأنسي ايت كران باڽق لوفا لاكي فول

تيدق سوڤي مأنسي درفد ترساله

ذات ترسيلف

تمت

انيله سديكيت فسنن يغ تيدق لايق دلوفاكن ايوهي انق٢ دان چچو چيچيقكو دان قرابة٢كو دان صحابة٢كو هندقله كامو ايغت بهواسڽ ماس سكارڠ غالب مأنسي مربوت ٢ اكن فغكت دنيا دان جلك كورو٢ سكاليفون افاته لاكي يغلأين٢ ملك افاله كلابأن اخرڽ جلك تيدق ادا عملن٢ اخرة هاڽ ساڠت٢ له سسل كمدين هاري كلق هندقله كامو كسموا منجأوهكن ديري درفد باوأكن سماچم اين .

قاله عبدالقادر بن واڠه سكم فطاني .